

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 101 (1983)

**Heft:** 298

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001-Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts  
 Parait tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 298 - 4353

Bern, Mittwoch, 21. Dezember 1983  
 Berne, mercredi, 21 décembre 1983

101. Jahrgang  
 101e année

No 298 - 21. 12. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Solothurn,  
 Thurgau, Vaud, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -  
 Marchi di fabbrica e di commercio 326767-326784

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Warenumsatzsteuer: Anmeldepflicht - Impôt sur le chiffre d'affaires:  
 Obligation de s'annoncer - Imposta sulla cifra d'affari: Obbligo di annun-  
 ciarsi.

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Wa-  
 ren - Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de marchandises.  
 Devisenkurse - Cours des devises.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Bern, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

## Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle un gerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährpflichtige beiwohnen.

## Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; OR I du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

## Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, fidejussori e altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(5483<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Veram AG, mit Sitz in Zürich 1, Bahnhofplatz 12 (c/o Maba Treuhand AG); Zweck: An- und Verkauf von Immobilien und deren Verwaltung; früher: Betrieb des Restaurants und Danings «Passage», in Solothurn, Zuehwilerstrasse 41.

Datum der Konkurseröffnung: 23. September 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SehKG.

Eingabefrist: bis 3. Januar 1984.

8022 Zürich, den 6. Dezember 1983

Konkursamt Zürich (Altstadt)  
 Postfach, 8022 Zürich  
 U. Tobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(5459<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: Spigaglia Mansueto Savino Giuseppe, geb. 4. Januar 1948, von Ronco TI, Kellner, Dörflistrasse 107, 8050 Zürich, vorher wohnhaft Goliathstrasse 28, 9000 St. Gallen.

Datum der Konkurseröffnung: 18. November 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SehKG.

Eingabefrist: bis 30. Dezember 1983.

8050 Zürich, den 5. Dezember 1983

Konkursamt Oerlikon-Zürich:  
 R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(5680)

Gemeinschuldner: Kilchmann Rolf, geboren 1951, von Bad Ragaz SG, Automechaniker, Rebenstrasse 528, 8913 Ottenbach, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragenen Einzelfirma Rolf Kilchmann, Aettenbergstrasse 3, Muri, Garage mit Reparaturwerkstätte (Monza-Garage).

Datum der Konkurseröffnung: 16. November 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SehKG.

Eingabefrist: bis 15. Januar 1984.

8910 Affoltern am Albis, den 16. Dezember 1983

Konkursamt Affoltern am Albis  
 Bahnhofplatz 9, 8910 Affoltern am Albis

Kt. Zürich

(5666)

Gemeinschuldnerin: Plastinvest AG, Bettlistrasse 28, 8600 Dübendorf; früher: Gerechtigkeitsgasse 25, Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Dezember 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SehKG.

Eingabefrist: bis 10. Januar 1984.

8600 Dübendorf, den 15. Dezember 1983

Konkursamt Dübendorf  
 Bettlistrasse 28/Postfach  
 8600 Dübendorf 2

Kt. Zürich

(5665)

Gemeinschuldner: Mangiacotti Giovanni, geb. 9. Juni 1940, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft in 8483 Kollbrunn, Tösstalstrasse 29.

Datum der Konkurseröffnung: 9. November 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SehKG.

Eingabefrist: bis 12. Januar 1984.

Nähere Angaben siehe im kantonalen Amtsblatt vom 20. Dezember 1983.

8488 Turbenthal, den 14. Dezember 1983

Konkursamt Turbenthal:  
 Hiestand, Notar

Kt. Bern

(5650)

Gemeinschuldner: Rütli Rudolf, geboren 1928, von Ersigen, Bodenleuger, Gwattstutz 30, 3645 Gwatt.

Konkurseröffnung: 22. November 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SehKG.

Eingabefrist: 10. Januar 1984.

Das Konkursamt erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Sachen sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 31. Dezember 1983 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger und weitere Interessenten werden aufgefordert, innerhalb derselben Frist schriftliche Angebote auf Erwerb der Beweglichkeiten einzureichen. Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind ebenfalls innert der genannten Frist unter Vorlage der Beweismittel geltend zu machen. Die vom Gemeinschuldner ausgestellten Grossistenerklärungen Nr. 324 708 werden hiermit widerrufen.

3752 Wimmis, den 14. Dezember 1983

Konkursamt Niedersimmental

**Kt. Basel-Stadt** (5679)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Über  
 1. Coin Bruno, Inhaber der Einzelfirma «Coin Sensual-Versand», Güterstrasse 158 (früher Grenzacherstrasse 30), Basel,  
 2. Uebelhart Pierre, Gestaltenrainweg 69, Riehen, Inhaber der Einzelfirma «Records P. Uebelhart», Klosterberg 9, Basel,  
 wurde am 5. Dezember 1983 der Konkurs eröffnet.  
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 4001 Basel, den 21. Dezember 1983 Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Basel-Landschaft** (5701)  
**Gemeinschuldnerin: Verneba AG**, Rütliweg 9, 4133 Pratteln, Lacke, Chemikalien und Giessereiprodukte, Fabrikation und Handel.  
**Datum der Konkursöffnung:** 13. Dezember 1983 (Art. 171 SchKG).  
**Summarisches Verfahren**, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hierfür Fr. 3000.- Kostenvorschuss leistet.  
**Eingabefrist:** 17. Januar 1984.  
 Von denjenigen Gläubigern, welche bis am 17. Januar 1984 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.  
 4410 Liestal, den 19. Dezember 1983 Konkursamt Liestal

**Kt. Appenzell A.Rh.** (5678)  
**Gemeinschuldner: Solenthaler Hans**, geboren 10. August 1961, von Appenzell, Metzgerci zum Löwen, 9063 Stein AR, jetzt wohnhaft Galusstrasse 41, 9000 St. Gallen.  
**Datum der Konkursöffnung:** 1. Dezember 1983.  
**Summarisches Verfahren** gemäss Art. 231 SchKG.  
**Eingabefrist für Forderungen:** zwanzig Tage seit Publikation.  
 9427 Wolfhalden, den 15. Dezember 1983  
 Konkursamt Appenzell A.Rh. Bezirk Hinterland

**Ct. Ticino** (5664)  
 Fall. 48/83  
**Fallita: Socotrama SA**, Lugano (già Box Line Società Anonima di Navigazione).  
**Data del decreto di apertura:** 26 settembre 1983 decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.  
**Termine per le insinuazioni dei creditori:** 19 gennaio 1984.  
**Prima adunanza dei creditori:** 29 dicembre 1983, alle ore 15, presso la sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, Lugano.  
 La procedura viene continuata a seguito dell'anticipo spese come richiesto nell'avviso di apertura e sospensione della procedura, apparso sul Foglio ufficiale svizzero di commercio del 10 dicembre 1983 e sul Foglio ufficiale cantonale n. 98 del 9 dicembre 1983.  
 6900 Lugano, il 15 dicembre 1983.  
 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario  
 Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

**Ct. du Jura** (5677)  
**Faillie: Edouard Paskowsky S.A.**, entreprise de constructions métalliques et mécaniques avec siège social à Delémont, Bellerive 23.  
**Propriétaire des immeubles suivants:**  
 Ban de Delémont  

Feuil. no	Lieu-dit, nature	Contenance	Val. off. Fr.
2341	Route de Bellverre habitation, bureaux no 23, assise, aissance, terrain	47 a 98 m <sup>2</sup>	2 675 400.-
Estimation de l'office des faillites: fr. 1 100 000.- et accessoires immobiliers inscrits pour fr. 2 600 000.- et estimés par l'office des faillites à fr. 1 326 064.70.			
Ban de Porrentruy			
2525	Les Grandes Vies fabrique, bureaux no 19, aissance	70 a 00 m <sup>2</sup>	1 592 100.-
Estimation de l'office des faillites: fr. 1 100 000.- et accessoires immobiliers inscrits pour fr. 55 000.- et estimés par l'office des faillites à fr. 6 200.-.			

**Date de l'ouverture de la faillite:** 21 novembre 1983.  
**Première assemblée des créanciers:** 11 janvier 1984, à 14 h., à l'Hôtel du Soleil à Delémont (grande salle).  
**Délai pour les productions:** 21 janvier 1984; pour l'indication des servitudes: 21 janvier 1984.  
 Les déclarations de grossiste émises par la faillite sous no 263 468 sont révoquées avec la présente publication.  
 2800 Delémont, le 21 décembre 1983  
 Office des faillites, Delémont  
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Ct. du Jura** (5667)  
**Faillie: Excelsior S.A.**, articles de chauffage et sanitaires avec siège social à Courrendlin.  
**Propriétaire des immeubles suivants: Ban de Courrendlin**  

Feuil. no	Lieu-dit, nature	Contenance	Val. off. Fr.
61	Rue Principale, habitation, dépôt no 6, bureaux, dépôt no 2, magasin, remise no 4, assise, aissance, jardin	13 a 11 m <sup>2</sup>	459 700.-

 + accessoires immobiliers  
 Estimation de l'office des faillites: fr. 2 465 000.-.  
**Date de l'ouverture de la faillite:** 29 novembre 1983.  
**Première assemblée des créanciers:** mercredi 11 janvier 1984, à 10 h., à l'Hôtel de la Couronne à Courrendlin.  
**Délai pour les productions:** 21 janvier 1984; pour l'indication des servitudes: 21 janvier 1984.  
 Les déclarations de grossiste émises par la faillite sous no 291 198 sont révoquées avec la présente publication.  
 2800 Delémont, le 21 décembre 1983  
 Office des faillites, Delémont  
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Ct. du Jura** (5672)  
**Faillie: Monnin Frères**, entreprise de maçonnerie et bâtiments, à Bassecourt.  
**Date de l'ouverture de la faillite:** 5 décembre 1983.  
**Liquidation sommaire**, art. 231 LP.  
**Délai pour les productions:** 10 janvier 1984.  
 Les biens mobiliers, machines et outils de chantier de la faillite seront vendus aux enchères publiques le 20 janvier 1984, à 13 h. 30, à Bassecourt, rue Dos-Chez-Mérat 9, près de l'Eglise, si la majorité des créanciers ne s'y oppose pas dans le délai de 10 jours à compter de cette publication.  
 2800 Delémont, le 21 décembre 1983  
 Office des faillites, Delémont  
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
 (SchKG 230)

**Suspension de la liquidation**  
 (LP 230)

**Kt. Zürich** (5682)  
**Über den Verein Arbeitsgemeinschaft für Rechtshilfe**, mit Sitz in Zürich, Stauffacherstrasse 106, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. November 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 14. Dezember 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 3. Januar 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8004 Zürich, den 16. Dezember 1983  
 Konkursamt Aussersihl-Zürich  
 Badenerstrasse 156, 8004 Zürich

**Kt. Zürich** (5681)  
**Über Bueb Josef**, geboren 20. Oktober 1939, von Luzern, wohnhaft gewesen Rosengartenstrasse 8, 8037 Zürich, nun wohnhaft Römerstrasse 89, 8404 Winterthur, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Bluebird-Service, Bankstrasse 12, 8400 Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes vom 6. Dezember 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 15. Dezember 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 31. Dezember 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8042 Zürich, den 16. Dezember 1983  
 Konkursamt Unterstrass-Zürich:  
 Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

**Kt. Schwyz** (5668)  
**Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes March** vom 26. September 1983 wurde über die Cécilia Immobilien AG, mit Sitz in 8854 Siebnen, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters am 13. Dezember 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt.  
 Sofern nicht ein Gläubiger der Gemeinschuldnerin binnen zehn Tagen ab Veröffentlichung die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 Die Grundpfandgläubiger werden auf die Möglichkeit des Begehrens um Einleitung der konkursamtlichen Spezialliquidation nach Art. 134 VZG der Liegenschaften GB 4 und 987 Galgenen hingewiesen.  
 8853 Lachen, den 15. Dezember 1983  
 Konkursamt March

**Kt. Basel-Landschaft** (5683)  
**Über die Firma Granfish Plastic GmbH**, Kesselweg 31, 4410 Liestal, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten in Liestal vom 1. Dezember 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters vom 15. Dezember 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 4. Januar 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3000.- leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4410 Liestal, den 16. Dezember 1983  
 Konkursamt Liestal

**Ct. de Vaud** (5651)  
**Là faillite ouverte le 30 septembre 1983 contre JPC Softs, Jean-Pierre Cardinaux**, 1951, analyste-programmeur, place Chauderon 30, Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 31 décembre 1983 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.  
 1001 Lausanne, le 21 décembre 1983  
 Office des faillites de Lausanne:  
 M. Tavel, préposé

**Kollokationsplan - Etat de collocation**  
 (SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
 L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** (5687)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
**Im Konkurs über Drapalik Ludwig**, geboren 1937, von Zürich, Sonnenbergstrasse, 8914 Aeugst am Albis, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Drapalik-Verlags», Zypressenstrasse 55, Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. Dezember 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Affoltern am Albis anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- a. beim Bezirksgericht Affoltern am Albis, als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstufte,
- b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung;
  - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
  - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8910 Affoltern am Albis, den 16. Dezember 1983  
 Konkursamt Affoltern am Albis

**Kt. Zürich** (5656)  
**Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis**  
**Im Konkurs über die Ornapress AG**, Schulstrasse, 8603 Schwerzenbach, liegt der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dübendorf, Bettlistrasse 28, 8600 Dübendorf, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. Dezember 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes in 8610 Uster anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 8600 Dübendorf, den 13. Dezember 1983  
 Konkursamt Dübendorf

**Kt. Zürich** (5681)  
**Über Bueb Josef**, geboren 20. Oktober 1939, von Luzern, wohnhaft gewesen Rosengartenstrasse 8, 8037 Zürich, nun wohnhaft Römerstrasse 89, 8404 Winterthur, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Bluebird-Service, Bankstrasse 12, 8400 Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes vom 6. Dezember 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 15. Dezember 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 31. Dezember 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8042 Zürich, den 16. Dezember 1983  
 Konkursamt Unterstrass-Zürich:  
 Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (5684)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
**Im Konkurs über den Nachlass Kempf Albert**, geboren 1928, von Bulach, wohnhaft gewesen Rigistrasse 3, 8700 Küsnacht, verstorben am 4. Oktober 1983, Inhaber der Einzelfirma Opal Trade-Invest, Küsnacht, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Küsnacht, Kohlrainstrasse 10, 8700 Küsnacht, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. Dezember 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Konkursamt einzureichen:  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 8700 Küsnacht, den 15. Dezember 1983  
 Konkursamt Küsnacht:  
 H. Stoll, Notar-Stellvertreter

- Kt. Bern** (5655) **Ct. de Vaud** (5659) **Kt. Zürich** (5672)
- Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldnerin: Ferreiro-Michel Bianca, 1953, von Kerns OW und Spanien, Wirtin, früher Zukunftstrasse 20/Reuchenettestrasse 3, nun Seevorstadt 46, Biel.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 31. Dezember 1983.  
Innert der gleichen Frist können die Gläubiger, bei Vermeidung des Ausschlusses, den Entscheid betreffend die als Kompetenzgut ausgeschiedenen Aktiven (Art. 32 KV) anfechten sowie Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG in bezug auf einen eingestellten Prozess (Art. 207 SchKG und 63 KV), beim Konkursamt Biel einreichen. Sofern während der Auflagezeit keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide des Konkursamtes als anerkannt.
- 2500 Biel, den 21. Dezember 1983 Konkursamt Biel: Bregnard
- Faillie: Maillard & Cie, Buffet de la Gare, rue Basse 40, à Grandson.  
Date du dépôt: 21 décembre 1983.  
Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être intentées dans un délai échéant le 31 décembre 1983. A défaut, il sera exécutoire.
- 1422 Grandson, le 13 décembre 1983 Le préposé aux faillites: Laurent
- Das Konkursverfahren über Maurer Hans, geb. 1930, von Oberstammheim, Korrektor, wohnhaft gewesen Watterstrasse 54, Regensdorf, nun Geeringstrasse 95, 8049 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Dielsdorf vom 13. Dezember 1983 als geschlossen erklärt worden.
- 8049 Zürich, den 15. Dezember 1983 Konkursamt Høgg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter
- Kt. Basel-Stadt** (5685)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über A. & C. Meier AG, Henric Petri-Strasse 35, Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.
- 4001 Basel, den 21. Dezember 1983 Konkursamt Basel-Stadt
- Ct. de Vaud** (5661)  
Faillie: Boral S.A., en liquidation, «Aux Ducs de Gascogne», vente par correspondance, rue des Terreaux 3, 1003 Lausanne.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 31 décembre 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
- 1002 Lausanne, le 21 décembre 1983 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé
- Ct. de Vaud** (5652)  
Faillie: Lechner Heinz, chemin de la Broye 9, 1020 Renens, associé de la s. n. c. «Proton», Lechner, Taillens & Cie, à Epalinges.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 31 décembre 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
- 1001 Lausanne, le 21 décembre 1983 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé
- Ct. de Vaud** (5653)  
Faillie: Taillens Jean-François, avenue d'Echallens 63, 1004 Lausanne, associé de la s. n. c. «Proton», Lechner, Taillens & Cie, à Epalinges.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 31 décembre 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables - art. 32 OOF).  
La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendications de propriété - art. 49 et 80 OOF).
- 1001 Lausanne, le 21 décembre 1983 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé
- Ct. de Vaud** (5654)  
Faillie: Gruter Erika, buffet de la gare du Feydey, 1854 Leysin; actuellement sans lieu de séjour connu.  
Date du dépôt: 21 décembre 1983.  
Délai pour intenter action en opposition au 31 décembre 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé, art. 32 OOF.
- 1860 Aigle, le 14 décembre 1983 Office des faillites d'Aigle: F. Bigler, préposé
- Ct. de Vaud** (5658)  
Faillie: Beyeler Robert, carrosserie, 1073 La Claeux-Moines.  
L'état de collocation des créanciers peut être consulté au bureau de l'office soussigné.  
Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai expirant le 31 décembre 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est également déposé, art. 32 et 34 OOF.  
Les déclarations de l'impôt sur le chiffre d'affaires portant le no 797 516 sont révoquées par la présente publication.
- 1096 Cully, le 13 décembre 1983 Office des faillites: A. Rime, préposé
- Ct. de Vaud** (5660)  
Faillie: Succession Maillard Louis-François, 1940, quand vivait domicilié Buffet de la Gare, rue Basse 40, à Grandson.  
Date du dépôt: 21 décembre 1983.  
Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être intentées dans un délai échéant le 31 décembre 1983. A défaut, il sera considéré comme accepté.  
La cession des droits de la masse (art. 260 LP) peut être demandée dans le même délai en ce qui concerne les revendications de propriété (art. 47/49 OOF).  
A défaut les décisions de l'administration de la faillite seront exécutoirs.
- 1422 Grandson, le 13 décembre 1983 Le préposé aux faillites: Laurent
- Ct. du Jura** (5686)  
Faillie: Clottu Jean-Claude, Clottu Sports Quincailerie, précédemment à Saignelégier, actuellement à Crissier.  
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
- 2726 Saignelégier, le 21 décembre 1983 Office des faillites des Franches-Montagnes: Le préposé: Marcel Borne
- Kt. Solothurn** (5688)  
Das Konkursverfahren über Bucher Paul, 1942, Steinmattstrasse 12, Derendingen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Buehleggberg-Kriegstetten vom 1. Dezember 1983 als geschlossen erklärt worden.
- 4500 Solothurn, den 16. Dezember 1983 Konkursamt Kriegstetten
- Kt. Basel-Stadt** (5689)  
Gemeinschuldner: Flückiger-Sporrer Peter, Elsäasserstrasse 61, früher Lehenmattstrasse 142, Basel.  
Datum der Schlussklärung: 15. Dezember 1983.
- 4001 Basel, den 21. Dezember 1983 Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Aargau** (5703)  
Das Konkursverfahren über die Firma Interagreement AG, Lenzburg, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Lenzburg vom 15. Dezember 1983 als geschlossen erklärt worden.
- Das Konkursverfahren über Rohrer Marianne, geb. 1945, früher Restaurant «Freihof», Ruppertswil, nunmehr in 6010 Kriens, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Lenzburg vom 15. Dezember 1983 als geschlossen erklärt worden.
- 5600 Lenzburg, den 19. Dezember 1983 Konkursamt Lenzburg
- Ct. de Genève** (5673)  
La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le: 5 décembre 1983  
Faillie: Di Bidino Serge, 22 juillet 1945, GE, entrepreneur, domicilié rue de la Prulay 65, à Meyrin GE, exploitant une entreprise de maçonnerie à l'enseigne «DBS», sise rue de la Prulay 65, à Meyrin GE.  
Le failli a été déclaré inexécutable.
- 19 décembre 1983.  
Faillies:  
Snc. Boschung & Cie, entreprise générale de construction; aménagement de piscines et jardins, sise chemin Jules Cougnard 4, à Chêne-Bougeries GE.  
Conti Charles Roch, 1er novembre 1916, GE, ferblantier, chemin Maurice-Ravel 2, à Versoix, Genève, exploitant une entreprise de ferblanterie-plomberie, sise rue Jacques-Dalphin 20, à Carouge GE.  
Le failli a été déclaré excusable.
- 1200 Genève, le 21 décembre 1983 Office des faillites: Le préposé: P. Mermoud

## Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

## Clôture de la faillite

(LP 268)

## Kt. Zürich

(5690)

Das Konkursverfahren über die Gasoleo AG, Bahnhofstrasse 71, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. Dezember 1983 als geschlossen erklärt worden.

8022 Zürich, den 16. Dezember 1983

Konkursamt Zürich (Altstadt):  
P. Honegger, Notar

## Kt. Zürich

(5662)

Das Konkursverfahren über die BKB Beraterkreis Börse AG (BKB Groupe des Conseillers en Bourse SA), mit Sitz in Zürich, Hohlstrasse 415, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. Dezember 1983 als geschlossen erklärt worden.

8048 Zürich, den 13. Dezember 1983

Konkursamt Altstetten-Zürich

## Kt. Zürich

(5669)

Das Konkursverfahren über Bisutti Elvira, geb. 1948, Hausfrau, von Zürich, Konrad-Ilg-Strasse 3, 8049 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 13. Dezember 1983 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 15. Dezember 1983

Konkursamt Høgg-Zürich:  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

## Kt. Zürich

(5670)

Das Konkursverfahren über Bisutti Viktor, geb. 1943, von Graz (A), Chauffeur, Konrad-Ilg-Strasse 3, 8049 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 13. Dezember 1983 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 15. Dezember 1983

Konkursamt Høgg-Zürich:  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

## Kt. Zürich

(5671)

Das Konkursverfahren über Frei-de-Vries Bruno, geb. 1957, von Regensdorf, Magaziner, Affolternstrasse 154, 8105 Regensdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Dielsdorf vom 13. Dezember 1983 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 15. Dezember 1983

Konkursamt Høgg-Zürich:  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

## Kt. Bern

(5663)

Schuldnerin: Investissa Trading Ltd., Unterer Kanalweg 27, 2560 Nidau.

Stundungsbewilligung: 1. Dezember 1983 durch den Gerichtspräsidenten II von Nidau.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis 1. April 1984.  
Sachwalter: Robert Inderbitzin, Treuhänder, Haldenstrasse 23, 2555 Brugg.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 30. November 1983, unter Beilage der Beweismittel und unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte beim Sachwalter innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Die Gläubigerversammlung findet am 27. Februar 1984, um 15 Uhr, im Büro des Sachwalters, Haldenstrasse 23, 2555 Brugg, statt. Die Akten liegen dort 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf.

2555 Brugg, den 21. Dezember 1983

Der Sachwalter:  
Robert Inderbitzin, Treuhänder  
Haldenstrasse 23, 2555 Brugg

**Kt. Bern** (5691)  
 Schuldner: **Gilgien Bernard**, Inhaber der Einzelfirma Erwin Gilgien & Sohn, Nachfolger Bernard Gilgien, Zentralheizungen; Geschäftsadresse: obere Zollgasse 73f, wohnhaft Bantigerstrasse 17, 3072 Ostermündigen.  
 Datum der Stundungsbewilligung: 15. Dezember 1983.  
 Dauer: 4 Monate.  
 Sachwalter: Keusen Fred, alt Betreibungs- und Konkursbeamter, Simon-Gfellerstrasse 3, 3400 Burgdorf.  
 Eingabefrist: 10. Januar 1984.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 15. Dezember 1983, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen der genannten Frist schriftlich anzumelden.  
 Gläubiger, die ihre Forderung nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.  
 Gläubigerversammlung: 26. März 1984, 15 Uhr, im Konferenzzimmer des Konkursamtes Bern, Turnweg 7, 2. Stock, Bern.  
 Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Konkursamt Bern, Turnweg 7.  
 Die Firma wird während der Dauer der Nachlass-Stundung unter Aufsicht des Sachwalters weiterbetrieben.  
 3400 Burgdorf, den 17. Dezember 1983

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
 F. Keusen

**Kt. Solothurn** (5704)  
 Schuldner: **Baumann Alfons**, Marktfahrer, Glasacker 8, Dulliken.  
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Amtsgericht Olten-Gösgen: 7. Dezember 1983.  
 Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis Freitag, den 6. April 1984.  
 Sachwalter: lic. iur. Benno Mattarel, Fürsprecher und Notar, Olten.  
 Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert per 7. Dezember 1983, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung schriftlich anzumelden.  
 Gläubiger, die ihre Forderung nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.  
 Ort und Zeit der Aktenaufgabe und Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.  
 4600 Olten, den 19. Dezember 1983

Der Sachwalter:  
 lic. iur. Benno Mattarel  
 Fürsprecher und Notar  
 Römerstrasse 7, 4600 Olten

**Kt. Aargau** (5705)  
 Das Bezirksgericht Baden, I. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 14. Dezember 1983 dem Gemeinschuldner Farruggio Antonio, Inhaber der Firma Casa Bella Möbelgeschäft, Langacker 15, 8957 Spreitenbach, Firmenadresse Schachenweg 2, 5102 Ruppertswil, vorerst eine 4monatige Nachlass-Stundung gewährt.  
 Datum der Bewilligung: 14. Dezember 1983.  
 Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis am 14. April 1984.  
 Eingabefrist: 24. Dezember 1983 bis und mit 20. Januar 1984.  
 Sachwalter: K. Riesen, Risag GmbH Lenzburg, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 763, 5603 Staufen; Briefadresse: Postfach 4017, 5600 Lenzburg 1.  
 Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben des Schuldners während der obgenannten Eingabefrist, Wert 14. Dezember 1983, unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden. Die Forderungsbelege sind beizulegen. Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.  
 Mitteilungen über das weitere Verfahren und die Gläubigerversammlung erfolgen später.  
 5603 Staufen, den 19. Dezember 1983

Der Sachwalter:  
 K. Riesen  
 Risag GmbH Lenzburg

### Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
 I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Ct. Ticino** (5674)  
 La pretura di Lugano-Distretto comunica che con decisione 12 dicembre 1983 ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato ai signori **Brunner Riccardo** e **Elisabetta**, Lugano, titolari dell'Albergo Minerva.  
 Quale commissario del concordato è designato il signor lic. oec. HSG Francesco Pizzagalli, via Bossi 6, Lugano.  
 6900 Lugano, il 12 dicembre 1983

Il pretore straordinario:  
 Avv. Marco Peverelli

**Ct. Ticino** (5675)  
 La pretura di Lugano-Distretto comunica che con decisione 15 dicembre 1983 ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato al signor **Gada-Bareneo Luigi**, Rivera, Ristorante delle Alpi, Monte Ceneri.  
 Quale commissario del concordato è designato il signor Saverio Albertoni, contabile federale, Pambio Noranco.  
 6900 Lugano, il 15 dicembre 1983

Il pretore straordinario:  
 Avv. Marco Peverelli

### Rivocazione della moratoria

(LEF 298, 309)

**Ct. Ticino** (5692)  
 Il pretore di Mendrisio-sud comunica che con decisione 16 dicembre 1983 ha revocato la moratoria concordataria concessa con decreto 23 giugno 1983 a **Aredil SA**, Chlasso.  
 Gli effetti della moratoria sono pertanto decaduti.

6850 Mendrisio, il 16 dicembre 1983 Il pretore:  
 Avv. Flavio Cometta

### Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

### Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

**Kt. Bern** (5696)

Schuldner: **Tschabold Rudolf**, Allround Reparaturen, Möslweg 17, 3700 Spiez.  
 Datum der Bestätigung: am 5. Dezember 1983 wurde der von Rudolf Tschabold unterbreitete Nachlassvertrag (Prozentvergleich) gerichtlich bestätigt.  
 Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.  
 3752 Wimmis, den 16. Dezember 1983

Der Gerichtspräsident von Niedersimmental  
 als Nachlassrichter: Janser

**Kt. Solothurn** (5694)

In der Nachlass-Sache des **Ruetsch Charles**, Strassen- und Tiefbau, Bündenweg 11, 4512 Bellach, hat das Amtsgericht Solothurn-Lebern an seiner Sitzung vom 24. November 1983 erkannt:  
 1. Der vom Gesuchsteller eingereichte Nachlassvertrag ist gerichtlich genehmigt.  
 2. Den Gläubigern, deren Forderungen bestritten sind, wird eine peremptorische Frist von vier Wochen zur gerichtlichen Geltendmachung dieser Forderungen gesetzt.  
 Dieser Beschluss ist am 7. Dezember 1983 in Rechtskraft erwachsen.  
 4502 Solothurn, den 21. Dezember 1983

Der Sachwalter und Liquidator:  
 lic. iur. Walter Keller, Fürsprech und Notar  
 Bielstrasse 12, 4502 Solothurn

**Kt. Graubünden** (5693)

Der Kreisgerichtsausschuss Ilanz als Nachlassbehörde hat an seiner Sitzung vom 13. Dezember 1983 den von Casutt Alois, Malermeister, 7130 Ilanz, vorgeschlagene Nachlassvertrag bestätigt.  
 Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen und für alle Gläubiger verbindlich. Mit dem Vollzug des Nachlassvertrages wurde die unterzeichnete Sachwalterin bestimmt.  
 7130 Ilanz, den 15. Dezember 1983

Für den Kreisgerichtsausschuss Ilanz  
 Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:  
 Confidat Treuhand AG, Postfach 55, Ilanz

**Ct. de Vaud** (5695)

Par décision du 15 décembre 1983, le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué les concordats proposés à leurs créanciers par:  
**Meyer Josiane**, café-restaurant «Les 3 Communes», avenue de la Gare 2, à Chavannes-près-Renens; domiciliée au chemin du Fau-Blanc 20B, à Pully, et  
**Meyer Bernard**, café-restaurant «Les 3 Communes», avenue de la Gare 2, à Chavannes-près-Renens; domicilié au chemin du Fau-Blanc 20B, à Pully.  
 Exécuteur des concordats: Marcel Tavel, préposé aux faillites de l'arrondissement de Lausanne, place de la Gare 10, 1001 Lausanne.  
 1001 Lausanne, le 21 décembre 1983

L'exécuteur des concordats:  
 M. Tavel

### Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

**Kt. Wallis** (5697)

Der Instruktionsrichter II des Bezirkes Brig, R. Schwery, hat mit Entscheid vom 15. Dezember 1983, den von der Firma Gemmet & Co. und Gemmet Hans, Restaurant Wenger, Brig, vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt.  
 Der Entscheid über die Bestätigung kann binnen zehn Tagen ab dieser Veröffentlichung an die obere Aufsichtsbehörde weitergezogen werden.  
 3900 Brig, den 16. Dezember 1983

Der Richter II:  
 R. Schwery

### Graduatoria nella procedura di concordato con abbandono dell'attivo

(LEF 250, 316g)

**Ct. Ticino** (5676)

Debitrice: **Mates SA**, in liquidazione concordataria, Tesserete.  
 Luogo di deposito: presso il liquidatore signor Germano Alberti, via Pioda 14, Lugano, (si prega di fissare appuntamento tel. 091 21 42 24).  
 Periodo di deposito: 10 giorni dalla pubblicazione.  
 Termine di ricorso: entro il periodo di deposito.  
 In mancanza di contestazioni la graduatoria, allestita in base alle insinuazioni ricevute durante la moratoria concordataria e già confermate ai creditori, sarà considerata accettata e pertanto definitiva.  
 6900 Lugano, il 20 dicembre 1983

Il liquidatore:  
 Germano Alberti

### Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

**Kt. Basel-Landschaft** (5698)

Verteilungsliste.  
 Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **W. Plattner AG** in Nachlassliquidation, Bottingen, liegt die Verteilungsliste für die Schlusszahlung am Sitze der unterzeichneten Liquidatorin während 20 Tagen zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung der Verteilungsliste sind innerhalb von 20 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet durch Klageschrift im Doppel an das Bezirksgericht Arlesheim anhängig zu machen, andernfalls die Liste rechtskräftig wird.  
 4001 Basel, den 21. Dezember 1983

Die Liquidatorin:  
 Testor Treuhand AG  
 Rittergasse 35/Postfach  
 4001 Basel  
 Tel. 061 23 50 18

### Demande de sursis concordataire

(LP 293)

**Ct. de Vaud** (5699)

Le président du Tribunal du district d'Aigle statuera, à son audience du lundi 9 janvier 1984, à 13 h. 30, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Aigle, sur la demande de sursis concordataire présentée par **Bruehez Robert**, entreprise générale de constructions, à Antagnas.  
 Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de Robert Bruehez.

1860 Aigle, le 16 décembre 1983 Le président:  
 J.-F. Guignard

### Verschiedenes - Divers - Varia

**Kt. Wallis** (5706)

Das Kantonsgericht Wallis wird am 11. Januar 1984, um 15 Uhr, im ordentlichen Gerichtssaal des Kantonsgerichtes, in Sitten, über die Berufung (Art. 307 SchKG) verhandeln, welche **Perren Jvo**, in Zermatt, gegen den Entscheid des Instruktionsrichters II, in Visp, vom 26. August 1983, betreffend die Verwerfung des Nachlassvertrages eingereicht hat.  
 Die interessierten Gläubiger können an dieser Sitzung erscheinen, um ihre Einwände geltend zu machen.  
 1950 Sitten, den 19. Dezember 1983

Der Präsident des Kantonsgerichtes Wallis:  
 Dr. A. Volken

**Ct. du Jura** (5700)

**Appel d'offres pour vente de deux complexes industriels**  
 Dans la faillite de **Edouard Paskowsky SA**, il est fait appel d'offres pour location et vente de:

- Delémont
    - Fabrique de machines et constructions métalliques à Delémont, Belleve, surface 4798 m<sup>2</sup>, valeur officielle et valeur vénale: fr. 2 675 400.— et accessoires immobiliers inscrits pour fr. 1 326 064.70.
    - Technologie (plans, etc.), véhicules utilitaires, outillage, fournitures, lot de peinture, selon inventaire à disposition.
    - Métaux, fer, acier, etc., selon inventaire à disposition.
  - Porrentruy
    - Fabrique de machines et constructions métalliques à Porrentruy, Les Grandes Vies, surface 7000 m<sup>2</sup> et accessoires immobiliers.
- Les offres devront nous parvenir jusqu'au 9 janvier 1984.  
 2800 Delémont, le 21 décembre 1983  
 Office des faillites, Delémont  
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zürich - Zurigo

Berichtigung  
Lasinter Holding AG, in Zürich (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1983, S. 4169). Das Grundkapital beträgt richtig: Fr. 1 200 000.

Nachtrag  
U & S-Auto Ltd, in Kloten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 290 vom 12. 12. 1983, S. 4234). Das Grundkapital von Fr. 150 000 ist voll liberiert.

8. Dezember 1983  
Pro Data Treuhand AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1983, S. 2273). Statuten am 22. 11. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Aktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Aktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberiert. Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Delegierter desselben ist Felix Zimmermann; er führt weiter Einzelunterschrift, er ist nicht mehr Geschäftsführer.

8. Dezember 1983  
Juschi-Optik AG, bisher in Baden (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1983, S. 1713). Statuten, ursprünglich vom 5. 6. 1981 datiert, letztmals am 23. 3. 1983 geändert, am 21. 11. 1983 erneut geändert. Neue Schreibweise der Firma: Juschi Optik AG. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Bahnhofplatz 12, Zürich 1, c/o Maba Treuhand AG. Zweck: Handel mit optischen Produkten und Geräten, wie Brillen und anverwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann Beteiligungen vornehmen, Liegenschaften erwerben und veräußern, die Verwaltungen ausüben. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert, 50 Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Markus Schön ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Kurt Schlappfer, von Zürich, in Wallisellen.

8. Dezember 1983  
Alfida Revisions AG, in Zürich 4, Badenerstrasse 334, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 12. 1983. Zweck: hauptsächlich Durchführung von Buchprüfungen; kann daneben auch alle anderen Geschäfte besorgen, die in den Tätigkeitsbereich einer Revisions- und Treuhandgesellschaft fallen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Walter Menzi, von Filzbach, in Rüschlikon.

8. Dezember 1983  
Almatec AG für Elektroschrank-Technik, in Schlieren, Wiesenstrasse, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 11. 1983. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Aluminiumprodukten aller Art, insbesondere von Aluminium-Bausystemen für die Elektroindustrie, sowie Handel mit elektrotechnischem Material; sie kann Grundestium erwerben. Grundkapital: Fr. 100 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zwei an: Dr. Hans Natter, von Netstal, in Zollikon, Präsident, sowie Eugen Mattmann, von Luzern, in Hildrisrieden, Delegierter, sowie ferner Anton Kneubühler, von Zell LU, in Neuenhof, und Alfred Hertli, von Winterthur, in Widen.

8. Dezember 1983  
Intercon-Ofenbau AG, in Dietlikon (SHAB Nr. 301 vom 29. 12. 1981, S. 4082). Die Generalversammlung vom 16. 11. 1983 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Aktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 200 Aktien zu Fr. 500, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

8. Dezember 1983  
Valoris Activities AG, bisher in Näfels (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1983, S. 2156). Statuten, die ursprünglich vom 7. 7. 1982 datieren und am 9. 12. 1982 geändert wurden, am 1. 12. 1983 erneut geändert. Neuer Sitz: Affoltern am Albis. Adresse: Untere Bahnhofstrasse 47. Zweck: Tätigkeit von Handelsgeschäften aller Art und namentlich von Finanzierungen, besonders auf dem Gebiete von Leasing und Factoring; sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und verwerten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Max Sidler, von Hünenberg, in Baar, mit Einzelunterschrift (bisher).

8. Dezember 1983  
Werni's Modell Shop AG, bisher in Frauenfeld (SHAB Nr. 117 vom 23. 5. 1978, S. 1618). Statuten, die ursprünglich vom 24. 9. 1976 datieren, am 5. 12. 1983 geändert. Neue Firma: MSO Modellbahn Studio Oerlikon AG. Neuer Sitz: Zürich 11. Adresse: Ohmstrasse 22. Neuschreibung des Zwecks: Handel mit technischen Spielwaren aller Art, insbesondere mit Modellbahnen; sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften kaufen oder verkaufen, Rechte, Patente und Lizenzen erwerben oder veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, die 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in ebensoviele Aktien zum gleichen Nennwert umgewandelt worden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: nurmehr brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Werner Krebs, von und in Winterthur (bisher).

8. Dezember 1983  
Reinigung Uschter 77 AG, in Uster, Zürichstrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 12. 1983. Zweck: Reinigen, Waschen und Bügeln von Textilien aller Art sowie von Leder- und Pelzartikeln; sie kann Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern, pachten und verpachten, mieten und vermieten, Lizenzen und Patente erwerben und veräußern, ähnliche Unternehmen erwerben oder sich an solchen in beliebiger Form beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Aktien zu Fr. 1000. Übernimmt von der Erbengemeinschaft Frieda Meier, bestehend aus Peter Meier und Silvia Stalder-Meier, das unter der Firma Handelsregister nicht eingetragene Unternehmen «Reinigung Uschter 77 Frieda Meier», in Uster, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 255 108.09 und Passiven von Fr. 53 397.46, gemäss Bilanz vom 30. 9. 1983 zum Preise von Fr. 201 710.63, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im Publikationsorgan. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Peter Meier, von Basel, in Nyon, Präsident, sowie Oscar Stalder, von Lützelfluh, in Wil SG, Vizepräsident und Sekretär.

8. Dezember 1983  
VSZ Verein Sportschule Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten vom 15. 11. 1982 ein Verein. Er bezweckt Organisation und Durchführung von preisgünstigen Sportkursen für die Bevölkerung und Förderung des Sports sowie administrative Abwicklung von Sportkursen für dem ZSS (Zürcher Stadtverband für Sport) angeschlossene Verbände und Vereine. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Kursgelder aus den Kursen des Vereines, Jahresbeiträge der Aktiv- und Passivmitglieder, Erlös aus Veranstaltungen, die vom Verein oder in dessen Auftrag organisiert werden, Spenden von natürlichen und juristischen Personen, Gönnerbeiträgen und anderen Einnahmen. Organe des Vereines sind die Delegiertenversammlung (Mitgliederversammlung), der Vorstand aus 3 bis 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für den Verein zeichnen die Vorstandsmitglieder: Doris Hablützel, von Trüllikon, in Küssnacht ZH, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Hans-Rudolf Guggenbühl, von Meilen, in Zürich, Vizepräsident; Annemarie Gschwend, von Albstätten, in Zumikon; Edwin Fuchs, von und in Zürich, und Marcel Saluz, von Domat/Ems, in Zürich; diese vier mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht unter sich sondern nur zusammen mit Doris Hablützel; ferner zeichnet Robert Lador, von Treytorrens (Payerne), in Geroldswil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nur zusammen mit Doris Hablützel. Adresse: Friedhofstrasse 89, Zürich 9.

8. Dezember 1983  
Imtravag Immobilien-, Tankraum- und Verwaltungs-AG Winterthur, in Winterthur I (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1970, S. 1057). Die Generalversammlung vom 17. 10. 1983 hat die Fusion mit der Ed. Kübler & Co AG, in Winterthur, beschlossen. Aktiven und Passiven gehen im Sinne von Art. 748 OR an die Ed. Kübler & Co AG über. Die Imtravag Immobilien-, Tankraum- und Verwaltungs-AG Winterthur ist aufgelöst. Nachdem die Gläubiger befriedigt bzw. sichergestellt worden sind, wird sie im Handelsregister gelöscht.

8. Dezember 1983  
Ed. Kübler & Co AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1979, S. 531). Die Gesellschaft hat die Fusion mit der Imtravag Immobilien-, Tankraum- und Verwaltungs-AG Winterthur, in Winterthur, beschlossen. Deren Aktiven und Passiven, gemäss Bilanz per 30. 9. 1983, gehen im Sinne von Art. 748 OR an die Ed. Kübler & Co AG über, welche bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien und das Grundkapital der Ed. Kübler & Co AG bleibt unverändert. Sodann hat die Generalversammlung vom 17. 10. 1983 die Statuten geändert. Neuer Zweck: Import von, Handel mit, Lagerung und Umschlag für Dritte von festen und flüssigen Brenn- und Treibstoffen; Warentransport aller Art, Betrieb von Selbstbedienungstankstellen, Autopflegeeinrichtungen sowie Verwaltung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Elise Kübler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR: Ruth Kübler-Frei, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Madeleine Eberhard, von Amden, in Winterthur.

8. Dezember 1983  
Rowland Nevill AG (Rowland Nevill SA), in Zollikon, Witellikerweg 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 12. 1983. Zweck: Tätigkeit als Revisions- und Treuhandgesellschaft sowie Erbringung aller damit verbundenen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Beteiligungen, Schutzrechte und Grundeigentum erwerben, registrieren lassen und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Kurt Dominik Müller, von Ernetschwil und St. Gallenkappel, in Adliswil.

9. Dezember 1983  
Zwicky & Co AG, in Wallisellen, Garne und Zwirne (SHAB Nr. 192 vom 20. 8. 1982, S. 2705). Die Unterschriften von Werner A. Stahel und Karl Haller sind erloschen.

9. Dezember 1983  
Datastatic AG, in Zürich 8, Durchführung elektronischer Datenverarbeitungen usw. (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1983, S. 981). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Kämpfer, nun in Egg; Prokura erloschen.

9. Dezember 1983  
Verwaltungsgesellschaft für Investment-Trusts (VIT), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 5. 10. 1981, S. 3122). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alexander Iten, von Unterägeri, in Zug.

9. Dezember 1983  
Immobilien-Gesellschaft Franklin GmbH, in Zürich 1 (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1973, S. 3309). Der Geschäftsführer Karl René Bergmann führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift. Neue Geschäftsführerin mit Kollektivunterschrift, jedoch nicht mit dem Geschäftsführer Karl René Bergmann (vorgenannt): Marlène Bergmann, von und in La Neuveville. Ferner neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jakob Biller, von St. Antonien, in Zollikon, Prokura von Arthur Schweizer erloschen.

9. Dezember 1983  
Ziegler & Cie AG, in Winterthur II, Handel mit Schleifmaschinen (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1983, S. 2357). Die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Oskar Latsch, Präsident, und Willy Schuler, Delegierter, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Hagedorn, deutscher Staatsangehöriger, in Siegburg (D), und Philipp Schwarz, von Tägerwilen, in Kreuzlingen.

9. Dezember 1983  
Klappag SA, in Zürich 3, Garage mit Reparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 201 vom 1. 9. 1981, S. 2789). Israel Blumenberg, Willi Langhart und Bruno Langhart sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Kurt Klapp ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Direktorin mit Einzelunterschrift: Anna Klapp, von und in Hettlingen.

9. Dezember 1983  
Girsberger + Sieber AG, in Uster, Haltung eines Getränkedepots (SHAB Nr. 158 vom 12. 7. 1982, S. 2250). Willi Girsberger, dieser infolge Todes, und Klara Girsberger-Stahel sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

9. Dezember 1983  
UHAG Uebersee-Handel AG, in Zürich 8, Maschinen (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1983, S. 2330). Die Prokuren von Gottfried Amacher und Jo Langmon sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: René Brassel, von St. Margrethen, in Gossau ZH.

9. Dezember 1983  
Albert Isliker & Co AG, in Zürich 11, Handel mit Rohstoffen (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1983, S. 3686). Neue Direktoren mit Einzelunterschrift sind: Albert Isliker und Helmut Kati; ihre Prokuren sind erloschen.

9. Dezember 1983  
Orbit Controls AG, in Schlieren, Dienstleistungen auf dem EDV-Sektor (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1982, S. 613). Die Unterschrift von Michael Kotsch ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Alois Tuma, von und in Schlieren.

9. Dezember 1983  
Gebr. Dahl AG, in Zürich 1, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1980, S. 2781). Dr. Ernst Strehle ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Kurt Naegeli, von Küssnacht ZH, in Herrliberg. Neue Adresse: Talstrasse 11, in Zürich 1, c/o Dr. Kurt Naegeli.

9. Dezember 1983  
Restauchwan AG, in Horgen, Betriebe und Unternehmungen des Gastgewerbes (SHAB Nr. 244 vom 20. 10. 1982, S. 3341). Friedrich Burkhalter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans Rudolf Schwertfeger, von Bussy-Chardonney, in Winterthur.

9. Dezember 1983  
Arpad Oswald, Dipl. Bauing. SVST, in Zürich 8, Dufourstrasse 181, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Arpad Oswald, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Illnau-Effretikon. Büro für Baustatik im Stahl- und Apparatebau.

9. Dezember 1983  
Fuchs und Peter, in Richterswil, Im Fälmis, Samstagern, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1982. Geschäftsführer: Walter Fuchs, von Einsiedeln, in Wollerau, und Walter Peter, von Hofstetten bei Elgg, in Richterswil. Sanitäre Installationen.

9. Dezember 1983  
Tempo Jobs Biecheler, in Zürich 9, Werdstrasse 40, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Johann Biecheler, von Schwyz, in Zürich 3. Zurverfügungstellung von temporären Arbeitskräften. Einzelunterschrift ist erteilt an Annette Wehrmann, deutsche Staatsangehörige, in Kloten.

9. Dezember 1983  
Hussauf Styling, in Fischenthal, Im Hüsl, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Hussauf jun., österreichischer Staatsangehöriger, in Fischenthal. Verkauf von, Handel mit sowie Reparatur an Motorrädern; Herstellung und Verkauf von Verschaltungen für Motorräder und deren Zubehör.

9. Dezember 1983  
Direma, Furrer & Co, in Zürich 11, Kommanditgesellschaft, elektrische und elektronische Produkte, insbesondere Diktier- und Rechenmaschinen (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 361). Der Kommanditär Rüdiger Hoessrich ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind als Kommanditäre eingetretten: Aktiengesellschaft «Rekon SA», in St. Imier, mit einer Kommanditumsome von Fr. 75 000 sowie Agnès Marie Furrer, Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Heinz Peter Furrer, mit einer Kommanditumsome von Fr. 25 000. Die Kommanditumsome der neuen Kommanditäre «Rekon SA» ist dadurch voll liberiert worden, da von der Fr. 100 000 betragenden Kommanditumsome des ausgeschiedenen Kommanditärs der Teilbetrag von Fr. 75 000 unentgeltlich übernommen worden ist. An die Kommanditäre Agnès Marie Furrer ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt; ihre Prokura ist erloschen.

9. Dezember 1983  
ALR-Finanz, in Zürich 6, Verein (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1980, S. 3722). Unterschrift von Regula Flury erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Deubelbich, von Zürich, in Zollikon; Andrea Ries, von Schlossrued, in Zürich, und Sonja Hug, von Bubikon, in Zürich, Mitglieder des Vorstandes. Neues Geschäftsdomizil: Mainaustrasse 32, Zürich 8 (eigene Büros).

9. Dezember 1983  
Rolf Widmer, Müllcave, in Hettlingen (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1983, S. 3786). Der Geschäftsbereich umfasst lediglich: Handel mit Weinen.

9. Dezember 1983  
Zourek & Co, in Uster, Kollektivgesellschaft, Weinhandlung (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1979, S. 3661). Neues Geschäftsdomizil: Florastrasse 42.

9. Dezember 1983  
J. Frey & Cie, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft, Zementwaren, Kies und Zementröhren (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1960, S. 3055). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

9. Dezember 1983  
Rowesa AG, in Zürich 10, Verlag von Druckerzeugnissen usw. (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1983, S. 697). Claudé Guggenheim, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Marcel Guggenheim, von Lengnau AG, in Luzern.

9. Dezember 1983  
TIT Team für innovative Technik AG, in Uster, technische Neuheiten aller Art (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1982, S. 1162). Manfred Vonderlin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Eugen Gehrer, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR; er führt weiter Einzelunterschrift.

9. Dezember 1983  
AG für Verlags-Unternehmungen, in Zürich 4 (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1983, S. 3285). Prokuren von Richard Frommelt und Rudolf Peter Widmann erloschen.

9. Dezember 1983  
Dürkopperwerke Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Bielefeld, Zweigniederlassung Adliswil, in Adliswil, Erzeugnisse des Maschinenbaus, Apparate, Anlagen usw. (SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1981, S. 3133), mit Hauptsitz in Bielefeld (D). Neue Adresse: Soodstrasse 53.

9. Dezember 1983  
HMH Hans Meier-Herrmann, in Dürnten, Känlibachstrasse 8, Oberdürnten, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Meier-Herrmann, von Obfelden, in Dürnten. Einzelunterschrift ist erteilt an: Ruth Meier-Herrmann, von Obfelden, in Dürnten. Montage von sowie Service an Kühl- und Klimaanlage.

9. Dezember 1983  
Macos Medical and Commercial Online Software AG, in Fallanden, Computerprogramme im Online-System, insbesondere im Medizinbereich (SHAB Nr. 236 vom 11. 10. 1982, S. 3237). Heinz Kohler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. Dezember 1983  
Avon (Suisse) SA, in Dietikon, Pneu und andere Gummiprodukte der Avon Tyres Limited, England (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1982, S. 4154). Dr. Bernd Mossner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Fritz Hostettler, von Wahlern, in Eich.

9. Dezember 1983  
Meier & Wirz AG, in Zürich 6, Ingenieurbüro (SHAB Nr. 236 vom 11. 10. 1982, S. 3238). Die Unterschrift von Hans Thode ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Bornhauser; seine Prokura ist erloschen.

9. Dezember 1983  
Imbex Holding AG, in Embrach (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1982, S. 769). Wilhelm Kugler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Rudolf Meier, von Winterthur, in Seuzach.

9. Dezember 1983  
Ernst Tobler, Transporte, in Adliswil, Autotransporte (SHAB Nr. 244 vom 20. 10. 1982, S. 3340). Der Firmainhaber wohnt nun in Adliswil. Neu haben Einzelprokura Janine Tobler, von Heiden, in Adliswil, und Walter Anhorn, von Wolfhalden, in Zürich.

9. Dezember 1983  
R.M. Post, in Zürich, Makler- und Agentengeschäfte in Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1981, S. 1866). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. Dezember 1983  
W. Achnitich & Co Aktiengesellschaft, in Winterthur II, Textilfabrikate aller Art (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1983, S. 3432). Dr. Martin Mäder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Direktor: Günther Scholz; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Weiterer neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Roger Grandjean; seine Prokura ist erloschen.

9. Dezember 1983  
Juliano + Co, in Winterthur IV, Handel mit Möbeln, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1982, S. 4182). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma ist erloschen.

9. Dezember 1983  
La Squadra SA, in Opfikon, Talackerstrasse 17, Textil- und Modezentrum, Glatbrug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 12. 1983. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien; zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Markus Wigger, von und in Zürich, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Domenico Pontrandolfo, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich.

9. Dezember 1983  
Sorpresa AG, in Küssnacht, Tägerhalde 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 11. 1983. Zweck: insbesondere Medien-, Personal- und Public-Relations-Beratung und Herstellung und Vertrieb von Publikationen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Rolf G. Herzog, von Ennetbaden, in Küssnacht ZH, Präsident; Anemarie Herzog, von Ennetbaden, in Küssnacht ZH, Delegierte; Dr. Rudolf Farner, von Horgen und Oberstammheim, in Stafa, und Walter F. Herzog, von Ennetbaden, in Zollikon; alle vier mit Einzelunterschrift.

9. Dezember 1983  
Pesavento AG, in Zürich 2, Fabrikation und Vertrieb von Clichés, Fotolithos usw. (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 521). Ein Teil der Aktiven und Passiven, nämlich der Zweigbetrieb in Winterthur, ist an die «Moocklin AG», in Winterthur, übergegangen.

9. Dezember 1983  
Moocklin AG, in Winterthur I, St. Gallerstrasse 30/32, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 11. 1983. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Clichés, Fotolithos und Erzeugnissen ähnlicher Art. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt einen Teil der Aktiven und Passiven des Geschäftes der «Pesavento AG», in Zürich, nämlich deren Zweigbetrieb in Winterthur, gemäss Übernahmebilanz per 31. 10. 1983, gemäss welcher die Aktiven Fr. 182.262,90 und die Passiven Fr. 21.712,20 betragen. Der Übernahmepreis beträgt Fr. 160.550,70, wovon Fr. 90.000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hugo Albrecht, von Niederglatt, in Kilchberg ZH, Präsident; Werner Ruben, von Hausen am Albis, in Langnau am Albis, und Karl Späni, von Pfungen, in Zürich; alle drei mit Einzelunterschrift.

9. Dezember 1983  
Twix Equipment AG (Twix Equipment SA) (Twix Equipment Inc.), in Zuzikon, Strubenacher 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 11. 1983. Zweck: Entwicklung, Verkauf und Marketing von Geräten und Ausrüstungen auf dem Gebiet der elektronischen Informationsverarbeitung und Steuerungstechnik sowie Handel mit gleichartigen Produkten. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und Know-how erwerben sowie Beteiligungen und Liegenschaften kaufen, verkaufen und vermitteln. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Klaus E. Sträuli, von Wädenswil, in Uitikon.

9. Dezember 1983  
Fako AG, in Uitikon, Mangoldweg 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 11. 1983. Zweck: Handel mit Textilien und Waren aller Art sowie Modellberatungen und Vermittlungen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Klaus E. Sträuli, von Wädenswil, in Uitikon.

9. Dezember 1983  
Platee Radio TV AG, in Rüti (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1983, S. 1406). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 21. 11. 1983 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

9. Dezember 1983  
COT Computer Organisations AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1983, S. 545). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. 11. 1983 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

9. Dezember 1983  
Scanhold AG, in Uetikon am See, Beteiligungen (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1983, S. 4184). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

9. Dezember 1983  
Transwind Beteiligungen AG, in Zürich II, Gubelstrasse 28, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 12. 1983. Zweck: hauptsächlich Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie Durchführung von Finanzierungen; kann ferner Handel mit, einschliesslich Import und Export von Waren aller Art betreiben sowie Patente, Lizenzen und Grundstücke erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50.000, mit Fr. 20.000 liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Wilhelm Kaufmann, von Knutwil, in Neftenbach.

9. Dezember 1983  
Humlen Trading AG, in Neerach, Heitligstrasse 16, c/o Hans Schweickardt, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 10. 1983. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Gütern und Waren auf dem Textilsektor; kann auch Produkte und Materialien auf dem Gebiet des Textilsektors herstellen oder herstellen lassen, ferner Erfindungen, Entwicklungen, Rezepturen, Patente und Lizenzen erwerben, sich an Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Bertel Humlen, norwegischer Staatsangehöriger, in Vegund (Norwegen), Präsident und Direktor; Dr. Markus Herbert Kunz, von Ersigen, in Zürich; beide mit Einzelunterschrift, sowie Walter Eberhard, von und in Zürich; letzterer ohne Zeichnungsbefugnis. Direktor mit Einzelunterschrift ist Hans Schweickardt, deutscher Staatsangehöriger, in Neerach.

9. Dezember 1983  
ADAG Administration- und Druck AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 266 vom 14. 11. 1983, S. 3913). Statuten am 30. 11. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 150.000, zerlegt in 300 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden; es ist voll liberriert. Es wohnen nun: Marcel Keller, Präsident des VR (Verwaltungsrates), in Kirchberg SG und Alfred Schmucki, Mitglied des VR, in Zürich.

## Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg  
7. Dezember 1983  
Käsergenossenschaft Dieterswil, in Dieterswil, Gemeinde Rapperswil (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1976, S. 3444). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der Vizepräsident Walter Rätz und der Kassier Heinz Wyss; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden neu gewählt: Heinrich Würzler, von Rohrbach, in Dieterswil, Gemeinde Rapperswil BE, als Vizepräsident, und Fritz Gilomen, von Wengi, in Dieterswil, Gemeinde Rapperswil BE, als Kassier; sie zeichnen beide kollektiv zu zweien.

9. Dezember 1983  
René Gerber AG, in Lyss, Betrieb einer Werkstatt für feinmechanische Arbeiten. (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1980, S. 2722). Einzelprokura wurde erteilt an Stefan Gerber, von Röttenbach im Emmental, in Lyss.

Büro Aarwangen  
8. Dezember 1983  
Baugenossenschaft «In den Weiden», in Langenthal, Erstellen preiswerter Wohnungen für die Mitglieder usw. (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1967, S. 1860). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. Oktober 1983 hat die Genossenschaft die Auflösung beschlossen. Die aufgelöste Genossenschaft wird mit Aktiven und Passiven von der «Haus + Herd Herzogenbuchsee, Aktiengesellschaft mit Sitz in Herzogenbuchsee, übernommen. Die Baugenossenschaft «In den Weiden» ist somit aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Da die Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht vorliegen, kann die Firma noch nicht gelöscht werden.

## Büro Belp (Bezirk Seftigen)

7. Dezember 1983  
Hofer & Co., in Mühlethurnen, Garage und mechanische Werkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1977, S. 486). Bernhard Moser ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Die Gesellschaft hat sich mit gleichem Datum in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Franz Hofer, von Rapperswil BE, in Mühlethurnen, ist einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter. Kommanditistin mit Fr. 1000 ist Beatrice Hofer, von Rapperswil BE, in Mühlethurnen.

## Büro Bern

8. Dezember 1983  
Emargo AG, in Bern, Waren aller Art (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1906). Ruth Zanetti-Strecchia-Ingold, Präsidentin, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Walter Stucki (bisher) ist nun einziges Mitglied des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift. Einzelunterschrift führt neu: François Bierling, französischer Staatsangehöriger, in Strassburg (F), Geschäftsführer.

8. Dezember 1983  
Fichet-Bauche SA, Zweigniederlassung in Köniz, Sicherheitssysteme usw. (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2446), mit Hauptsitz in Lausanne. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Marcel Groux, von Novalles, in Lausanne.

8. Dezember 1983  
Siegfried Keller AG, Zweigniederlassung Bern, in Bern, bautechnische Ergebnisse usw. (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1980, S. 3802), mit Hauptsitz in Wallisellen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Dr. Stefan Renz, von Therwil, in Weiningen ZH, Mitglied des Verwaltungsrates.

8. Dezember 1983  
Kienner & Wittlin AG, in Bern, Stahl, Eisen und Metalle usw. (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1983, S. 558). Werner Buri ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrates), weiterhin mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Neuer Präsident des VR, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist Hans Kellerhals (bisher Mitglied). Max Lustenberger führt seine Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen nun als Mitglied und Delegierter des VR (bisher Mitglied und Direktor).

8. Dezember 1983  
Kunstklause AG, in Bern (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1977, S. 2526). Neues Geschäftsdomizil: Seftigenstrasse 65.

8. Dezember 1983  
P. Möri-Ryser, in Bern, Inhaber der Firma ist Peter Möri-Ryser, von Lyss, in Bern. Restaurant «Matte», Gerbergasse 34.

8. Dezember 1983  
L. Pulfer + P. Hari, in Muri bei Bern. Leonie Pulfer, von Oberbalm, in Muri bei Bern, und Peter Hari, von Kandersteg, in Muri bei Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1982 begonnen hat. Restaurant «Fähre», Bodenackerweg 6.

8. Dezember 1983  
Schweizerischer Treuhänderverband (STV) [Union Suisse des Fiduciaires (USF)] [Unione Svizzera dei Fiduciari (USF)], in Bern. Unter diesem Namen besteht seit letztemals am 28. November 1981 revidierten Statuten ein Verein. Er bezweckt: Vereinigung von Berufs- und Arbeitgeberverbänden, deren Mitglieder auf dem Gebiet des Treuhänderwesens in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein tätig sind, um das Ansehen und die Interessen des Berufsstandes zu wahren, zu fördern und zu vertreten durch Förderung der für die Ausübung des Treuhänderberufes notwendigen Aus- und Weiterbildung, insbesondere durch Veranstaltung von zentralen oder regionalen Kursen und Vorträgen; Durchführung von Diplom- und Fachprüfungen für Treuhänder und ihr Personal. Herausgabe sowie Vollstreckung und teilweise Finanzierung fachlicher Werke; Erlass von Standesregeln für die Mitglieder der Sektionen; Erlass von Rahmenbestimmungen für Honorarordnungen der Sektionen; Schaffung von Einrichtungen zur Erleichterung der Berufsausübung; Förderung der Beziehungen zwischen den Sektionen und ihren Mitgliedern; Herausgabe einer eigenen Zeitschrift; Unterstützung, Förderung und Bekanntmachung jeglicher Entwicklungen, die dem Treuhänderwesen dienen. Die Mittel des Vereins werden beschafft aus ordentlichen und ausserordentlichen Mitgliederbeiträgen, Gewinnen aus verschiedenen Tätigkeiten sowie Schenkungen und Vermächtnissen. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Vereinsvermögen; die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind: die Delegiertenversammlung, der aus dem Präsidenten und 10 Mitgliedern bestehende Zentralvorstand und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen die Mitglieder des Zentralvorstandes: Peter Meyer, von Luzern, in Morges, Präsident; Hans-Rudolf Hehlen, von Boligen, in Arlesheim, 1. Vizepräsident; Maurice Pointet, von Corcelles-près-Concise, in Peseux, Kassier, sowie der dem Zentralvorstand nicht angehörende Sekretär, Walter Krähenmann, von Wittenwil, in Rüfenacht, Gemeinde Worb. Domizil: Neugasse 5, Advokaturbüro P. Krähenmann.

8. Dezember 1983  
Steiger Holding SA, in Bern (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1982, S. 1626). Die Unterschrift von Alexandrine Steiger-Frey ist erloschen.

8. Dezember 1983  
Dr. P. Zünd, in Zollikofen, Inhaber der Firma ist Dr. Peter Zünd, von Allstätt, in Bern. Betrieb der «Kreuz»-Apotheke, Bernstrasse 150.

8. Dezember 1983  
D. Leclerc, in Bern, Fotofachlabor (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1982, S. 702). Die Firma wird infolge Geschäftsbereichsübergang gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen «Leclerc AG», in Bern, übernommen.

8. Dezember 1983  
Leclerc AG, in Bern. Mit Statuten vom 28. November 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Herstellung und Reproduktion von Bildern, Texten und Grafiken durch fototechnische Verfahren. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der Einzelfirma «D. Leclerc», in Bern, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1982 und Sachübernahmevertrag vom 28. November 1983, nämlich Aktiven von Fr. 59.630,90 und Passiven von Fr. 49.514,55 zum Übernahmepreis von Fr. 10.116,35. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dominique Leclerc, französischer Staatsangehöriger, in Bern, Präsident, und Therese Rebmann, von Spiez, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, sowie, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Jean Rui, von Laufen, in Bern. Geschäftsdomizil: Zieglerstrasse 30.

9. Dezember 1983  
Immobilien und Verwaltungen Agebo AG, in Bolligen (SHAB Nr. 297 vom 21. 12. 1982, S. 4066). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

9. Dezember 1983  
Martin Bieri AG, Arzt-, Spital- und Laborbedarf, in Liebefeld, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1983, S. 3362). Einzelprokura führt neu: Hans-Rudolf Moser, von Arni BE, in Ostermündigen.

9. Dezember 1983  
Bimbosan AG Ostermündigen, in Ostermündigen, Nahrmittel usw. (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1983, S. 855). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Welschenrohr (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1983, S. 4047) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

9. Dezember 1983  
Renée Boillat, in Bern. Inhaberin der Firma ist Renée Boillat, von Oberwil im Simmental, in Grosshöchstetten. Handel mit Milchprodukten. Morillonstrasse 6.

9. Dezember 1983  
BSB Bau- und Handels-AG, in Bern (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 38). Peter V. Wick, Präsident, sowie Ulrich Sebel, deren Unterschriften erloschen sind, und Rosa Wick sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurden in den VR gewählt: Christian Zutter, von Wählern, in Belp, Präsident, und Bruno Wytenbach, von Goldwil, Gemeinde Thun, in Allmendingen, Gemeinde Rubigen; sie führen Einzelunterschrift.

9. Dezember 1983  
Bubenberg Druck- und Verlags-AG, in Bern (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1980, S. 2846). Hans Mischler, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Walter Gsteiger und Hans Egger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neuer Präsident des VR ist Fritz Müller (bisher Vizepräsident), weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Dem VR gehören neu mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Fritz Reimann, von Oberhof, in Thun, als Vizepräsident, sowie, ohne Zeichnungsberechtigung: Hans Christen, von Wynau, in Moosseedorf, und Richard Müller, von Birmenstorf AG, in Münsingen. Die Unterschrift von Pierre Prisi, Direktor, ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Willy Lüthi, von Lauperswil, in Belp.

9. Dezember 1983  
Sieve Brechbühl Electronic AG, in Ostermündigen. Mit Statuten vom 28. November 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Geräten der Unterhaltungselektronik, insbesondere Radio, TV, Hi-Fi, Video und deren Zubehör, sowie Quarzuhren und Elektronenrechnern. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräußern sowie sich an Unternehmen beteiligen. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 130.000, eingeteilt in 130 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt TV-Apparate, Racks, Radio-, Video- und Kassettenrecorder, Stereoanlagen sowie eine Ladeneinrichtung, gemäss Verzeichnissen vom 5. und 14. November 1983, zum Übernahmepreis von Fr. 60.000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Stefan Brechbühl, von Walkringen, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bernstrasse 24.

9. Dezember 1983

Société Financière et Immobilière FINAC SA, in Bern (SHAB Nr. 294 vom 17. 12. 1982, S. 4030). Einzelunterschrift führt neu: Siegfried Maron, von Rottenschwil, in Bern, Direktor.

9. Dezember 1983

A. Lorenzi, in Muri bei Bern, Kabel-, Rohrleitungsbau usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1974, S. 2874). Neue Geschäftsnatur: Baunternehmung für Hoch- und Tiefbau. Der Inhaber wohnt nun in Muri bei Bern. Neues Geschäftsdomizil: Hausmattweg 34.

9. Dezember 1983

H. R. Schmalz AG Baunternehmung, in Bern (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1983, S. 427). Roger Genton ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Procura von Kurt Eggenschwiler sind erloschen.

9. Dezember 1983

H. R. Schmalz AG Baunternehmung, Zweigniederlassung in Köniz (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1983, S. 427), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Roger Genton, Mitglied des Verwaltungsrates, sowie die Procura von Kurt Eggenschwiler sind erloschen.

9. Dezember 1983

A. & R. Wiedemar AG, in Bern, Kassenschränke usw. (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1982, S. 1534). Die Prokuren von Rolf Schweizer, Heinz Dettwiler und Anton Koelbl sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Markus Däpp, von Oppligen, in Langenthal. Kollektivprokura zu zweien führen neu: Paul Binggeli, von Wahlen, in Bern, und Toni Lüthi, von Sumiswald, in Schlieren, Gemeinde Köniz. Es wohnen nun: Rudolf Daniel Wiedemar, Präsident des VR (Verwaltungsrates), in Bern, und Hans Robert Wiedemar, Vizepräsident des VR, in Bremgarten bei Bern. Neues Rechtsdomizil: Bern, Neugengasse 25, bei Notariat Neuschwander & Schwarz. Geschäftsdomizil: Könizstrasse 161, Liebefeld.

9. Dezember 1983

Stucker Insel AG, in Bern, Erstellung von Gebäuden, insbesondere von Lagerhäusern (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1980, S. 3890). Hermann Stucker, 1913, Delegierter, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Leu führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Delegierter des VR (bisher Mitglied). Dem VR gehört mit Kollektivunterschrift zu zweien neu an: Hermann Stucker, 1943, von Bowil, in Frieswil, Gemeinde Seedorf BE.

9. Dezember 1983

Unionsdruckerei Bern, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1980, S. 3617). Hans Mischler, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Pierre Prisi, Direktor, sind erloschen. Neuer Präsident des VR ist Fritz Müller (bisher Vizepräsident) und neuer Vizepräsident ist Fritz Reimann, von Oberhof, in Thun (bisher Mitglied); sie sowie Willy Lüthi, von Lauperswil, in Belp, Direktor (neu), führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Büro Biel - Bureau de Bienne

6. Dezember 1983

Bisetra AG, in Leubringen, Förderung der Zusammenarbeit von Transportunternehmungen in der Region Biel-Seeland (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1982, S. 1723). Heinz Moser ist neu Delegierter des Verwaltungsrates (bisher Sekretär); er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Dezember 1983

Treuhandbüro J. Güggi, in Biel (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1979, S. 3314). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

8. Dezember 1983

Ideal placements, J. Güggi & Cie., à Bienne, placements financiers et import-export, société en nom collectif (FOSC du 21. 4. 1978, no 92, p. 1238). L'associé Jürg Güggi habite maintenant à Schafis, commune de La Neuveville, et l'associé Hervé Menha à Hauterive.

8. Dezember 1983

D. Bürgi, in Biel, Warentransporte (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1980, S. 3365). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

8. Dezember 1983

Mandel & Hauser, Bauernmalerei, Inhaber H. P. Hartmann, bisher in Zürich (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1979, S. 2142). Die Firma hat den Sitz nach Biel verlegt. Inhaber ist Hanspeter Hartmann, von Thal, nun in Nidau. Die Firma wird geändert in: Hartmann Kunsthandwerk. Werkstätte für Glasmalerei, Handel mit kunstgewerblichen Artikeln. Zentralstrasse 63b.

#### Büro Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

8. Dezember 1983

Gottfried Romang, in Zweisimmen. Inhaber der Firma ist Gottfried Romang, von Gsteig, in Zweisimmen. Malergeschäft. Mühlegässli.

#### Büro Büren an der Aare

8. Dezember 1983

Gärtnerlei Witschi Genossenschaft, in Büren an der Aare. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche bezweckt, in gemeinsamer Selbsthilfe fortschrittliche, selbstverwaltete Arbeitsplätze - auch in Teilzeit - in der Gärtnereibranche zu schaffen und zur Verfolgung dieses Zwecks einen Gartenbaubetrieb als Handels- und Produktionsgärtnerei und/oder als Gartenunterhalt- oder Neuanlagenunternehmung betreibt. Die Statuten datieren vom 4. Dezember 1983. Es werden Anteilscheine zu Fr. 200 ausgegeben. Für Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Verwaltung wird gebildet durch 3 Mitglieder; sie zeichnen je kollektiv zu zweien. Ihr gehören an: Denise Weber, von Zug, in Dotzigen; Urs Witschi, von Büren an der Aare, in Bern, und Lucien Michel, von Brienz BE, in Solothurn. Geschäftslokal: Aarbergstrasse 14.

#### Büro Burgdorf

1. Dezember 1983

FZ Frischdienst Bern AG, bisher in Bern (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2290). Die Gesellschaft hat ihren Sitz nach Burgdorf verlegt und die Firma geändert in: Distributa Frischdienst AG Burgdorf. Die ursprünglichen Statuten vom 22. 9. 1980 wurden am 8. 7. 1983 entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Einkauf und Vertrieb von Lebensmitteln aller Art, insbesondere von kühlbedürftigen Gütern wie Milch, Milchprodukten, Früchten, Gemüse und Fleisch usw. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

Die Statutenbestimmung über die VR-Supplementen ist weggefallen und damit auch die Funktionen von Peter Pfäffli, Fritz Dürr, Willy E. Zesiger, Georg Geeler, Martin Oetlerli und Max Witschi. Dem VR gehören an: Dr. Ernst Senn, von Uster, in Mont-sur-Lausanne, Präsident; Hans Feller, von Oberwichter, in Villars-sur-Glâne; Peter Klaus Zesiger, von Barmen BE, in Spengelfried, Gemeinde Mühlebühl; Peter Biedlermann, von Jens, in Wabern, Gemeinde Köniz; Peter Bigler, von Worb, in Burgdorf; Peter Jordi, von Linthal, in Burgdorf; und Dr. Hans W. Lüthi, von Lauperswil, in Boll, Gemeinde Veggen; sie sowie der Prokurist Arnold Wältli, von Unterkulm, in Kernenried, zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: c/o EG Burgdorf Aktiengesellschaft, Kirchbergstrasse 107, 3400 Burgdorf.

8. Dezember 1983

Geissbühler Gartenbau AG, in Kirchberg (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1975, S. 75). Käthi Geissbühler-Stefani ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

#### Büro Erlach

8. Dezember 1983

Käserigenossenschaft Gals, in Gals (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1974, S. 2382). Christian Thalman, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist: Hans Schreyer-Tschanz, der auch Sekretär ist; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

9. Dezember 1983

Landwirtschaftliche Genossenschaft Finsterhennen, in Finsterhennen (SHAB Nr. 236 vom 11. 10. 1982, S. 3239). Walter Schwab-Schenk, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Erich Hofmann-Berner, von Möriegen, in Finsterhennen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

#### Büro Frutigen

8. Dezember 1983

Hans Häberli-Peterli, in Frutigen, Betrieb eines Coiffeursalons (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1969, S. 112). Die Firma wird infolge Geschäftsuberganges gelöst.

8. Dezember 1983

Sonja Häberli, in Frutigen. Inhaberin der Firma ist Sonja Häberli, von Mauren, in Frutigen. Betrieb eines Coiffeursalons. Kanderstegstrasse, 3714 Frutigen.

8. Dezember 1983

Walter Kratzer, in Frutigen, Betrieb des Café-Restaurants «Zum Leist» und Holzhandel (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1949, S. 2250). Die Firma wird infolge Geschäftsuberganges gelöst.

8. Dezember 1983

Georges und Heidi Rhyner-Kratzer, in Frutigen. Georges und Heidi Rhyner-Kratzer, beide von Elm, in Frutigen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. 1. 1978 begonnen hat. Betrieb des Restaurants «Zum Leist». Obere Bahnhofstrasse, 3714 Frutigen.

#### Büro Laufen

7. Dezember 1983

Raffineskasse Duggingen, in Duggingen (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 426). Der Vizepräsident Oskar Zeuglin ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Vizepräsident wurde gewählt: Edwin Sommer, von Sumiswald, in Duggingen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

#### Büro Laupen

30. November 1983

Roux Anatomie AG, bisher in Bern (SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1981, S. 2145). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. 11. 1983 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Rizenbach, Gemeinde Ferenbalm, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Handel mit orthopädischen Hilfsmitteln aller Art. Sie ist befugt, sich an andern Unternehmungen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen und solche Unternehmungen zu erwerben. Sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18. 10. 1979 und wurden revidiert am 28. 4. 1981 sowie am 15. 11. 1983. Das voll einbezahlte Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 51 000 und ist eingeteilt in 51 Namenaktien zu nominell Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Marcel Madl und Johann Zutter sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Heidi Blaser ist nicht mehr Geschäftsführerin; ihre Kollektivprokura ist ebenfalls erloschen. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Christian Roux, von Gadmen, in Rizenbach, Gemeinde Ferenbalm. Domizil: Gammern 34G, 3206 Rizenbach.

#### Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)

9. Dezember 1983

Kaspar von Bergen, in Guttannen, Einzelfirma. Firmainhaber ist Kaspar von Bergen, von und in Guttannen. Steinhaueri. Banzlauf, 3861 Guttannen.

#### Bureau de Moutier

8. Dezember 1983

Zwahlen et Cie., à Bévillard, décolletage de précision, société en nom collectif (FOSC du 24. 5. 1983, no 117, p. 1758). Le siège de la maison est transféré à Malleray. Rue Charles Schaublin 11.

8. Dezember 1983

Ernest Bischoff, à Tavanannes, auto-démolition et commerce d'autos (FOSC du 10. 4. 1956, no 83, p. 911). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

8. Dezember 1983

Gaston Scherrer, bureau d'architecture, précédemment à Moutier, tous travaux d'architecture (FOSC du 13. 3. 1980, no 61, p. 825). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Tavanannes. Pierre-Pertuis 1.

8. Dezember 1983

Nicole Scherrer, à Tavanannes. Le chef de la maison est Nicole Scherrer née Petitjean, de France, épouse autorisée de Gaston, à Tavanannes. Exploitation du restaurant Central. Rue de Pierre-Pertuis 1.

8 décembre 1983

Aniello Viggiano, à Tavanannes. Le chef de la maison est Aniello Viggiano, d'Italie, à Tavanannes. Commerce d'alimentation, poissons; entreprise de déménagements.

8 décembre 1983

Perrin Machines S.A., à Moutier, fabrique de machines et d'étampes en tous genres, société anonyme (FOSC du 8. 6. 1977, no 131, p. 1883). Daniel Mumenthaler, de Brügglen, à Moutier, a été nommé fondé de pouvoir; il signe collectivement à deux avec l'administrateur Charles-Claude Vulliez.

9 décembre 1983

Joseph Monnin, à Moutier, commerce de chaussures (FOSC du 17. 9. 1982, no 216, p. 2998). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

9 décembre 1983

Société coopérative de constructions Montoz, à Tavanannes, amélioration des conditions de logement dans la localité de Tavanannes par la construction d'appartements, etc., société coopérative (FOSC du 4. 1. 1982, no 1, p. 2). Pierre Graber, de Rohrbachgraben, à Tavanannes, a été nommé secrétaire avec signature collective à deux. Eugène Wirz, jusqu'ici secrétaire, a été nommé caissier. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration.

#### Bureau de La Neuveville

8 décembre 1983

Roswitha Melon-Wolfgang, à La Neuveville. Le chef de la maison est Roswitha Melon née Wolfgang, de Lausanne, à La Neuveville, épouse dûment autorisée de Mario Melon. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Restaurant de la Tour». Rue des Fossés 2.

#### Büro Nidau

8. Dezember 1983

Rihs & Göldi, in Safnern, Bauschreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1975, S. 2924). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöst. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Hansruedi Rihs als Inhaber der Firma «H. R. Rihs», in Safnern, übernommen.

8. Dezember 1983

H. R. Rihs, in Safnern. Inhaber der Firma ist Hansruedi Rihs, von und in Safnern. Bauschreinerei. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Kollektivgesellschaft «Rihs & Göldi», in Safnern. Rainstrasse 1, 2553 Safnern.

9. Dezember 1983

Kurt Kaufmann, Präzisionsmechanik, in Safnern (SHAB Nr. 71 vom 27. 3. 1981, S. 958). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

9. Dezember 1983

Genossenschaft Kreuz Nidau, in Nidau, Verschaffung eines Arbeitsplatzes in einem selbstverwalteten Betrieb usw. (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1982, S. 1013). Es wohnen nun: Kurt Köhler, Eveline Pally-Guggler, Anton Bruni und Brigite Bruni-Balzi in Nidau sowie Christine Keller-Hamm in Schnotwil und Andreas Gehrig in Biel BE.

#### Büro Saanen

7. Dezember 1983

Trendfloor H. Schmidhauser, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Inhaber der Firma ist Heinz Schmidhauser, von Lanzeneunforn, in Saanen. Grosshandel mit textilen Boden- und Wandbelägen, Gschwendstrasse, 3780 Gstaad.

7. Dezember 1983

Wehren & Cie, Funf Hornberg, Saanenmöser, in Saanenmöser, Gemeinde Saanen, Betrieb einer Schlittenselbahn usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1981, S. 3134). Die beiden Gesellschafter André Wehren und Luise Burri sind aus der Gesellschaft ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Rudolf Arnold Wehren, von Saanen, in Saanenmöser, Gemeinde Saanen, und Willy Trachsel, von Lenk im Simmental, in Lauenen, sind als Gesellschafter eingetreten. Kollektiv zu zweien zeichnen nun: Fritz Thönen, Marc Poterat und Rudolf Arnold Wehren.

#### Büro Schloszwil (Bezirk Konolfingen)

8. Dezember 1983

Käserigenossenschaft Hinter-Thalgraben, in Walkringen (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1978, S. 3386). Aus dem Vorstand ist Hans Sommer, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. An seine Stelle wurde Hans Moser, von Röhthenbach im Emmental, in Lützellfluh (bisher Mitglied) gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Dezember 1983

Ersparniskasse von Konolfingen Filiale Konolfingen, Zweigniederlassung in Konolfingen (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1982, S. 1163). Genossenschaft mit Hauptsitz in Grosshöchstetten. Neu wird Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Res Maurer, von Rubigen, in Grosshöchstetten. Die Kollektivprokura von Urs Leunberger ist erloschen.

8. Dezember 1983

Ersparniskasse von Konolfingen Filiale Münsingen, Zweigniederlassung in Münsingen (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1982, S. 1163). Genossenschaft mit Hauptsitz in Grosshöchstetten. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Res Maurer, von Rubigen, in Grosshöchstetten.

8. Dezember 1983

Ersparniskasse von Konolfingen Filiale Oberdiessbach, Zweigniederlassung in Oberdiessbach (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1982, S. 1163). Genossenschaft mit Hauptsitz in Grosshöchstetten. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Res Maurer, von Rubigen, in Grosshöchstetten.

8. Dezember 1983

Ersparniskasse von Konolfingen Filiale Worb, Zweigniederlassung in Worb (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1982, S. 1163). Genossenschaft mit Hauptsitz in Grosshöchstetten. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Res Maurer, von Rubigen, in Grosshöchstetten.

## Büro Thun

7. Dezember 1983

Baumaterial A.G. Thun, in Thun (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1983, S. 629). Arnold Itten, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde das bisherige VR-Mitglied Hans von Gunten ernannt; er zeichnet wie bis anhin kollektiv zu zweien. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Erich Hubacher, von Hindelbank, in Bern, gewählt.

8. Dezember 1983

Braun AG Thun, in Thun, Hoch- und Tiefbauunternehmung sowie An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1983, S. 599). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. November 1983 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in: Kung Bau AG. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Otto Braun ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu in den VR wurde Anna Kung-Brönnimann, von Schwendi, Einwohnergemeinde Heiligenschwendi, in Goldwil, Gemeinde Thun, gewählt.

8. Dezember 1983

Schlachttag Thun, in Thun, Schlachten von Gross- und Kleinvieh, An- und Verkauf von Fleischwaren aller Art nebst Fleischhandel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1979, S. 2935). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Dezember 1983 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet neu: Regina - Culinaire. Die Gesellschaft bezweckt nun die Fabrikation und den Vertrieb von Pasteten, Fleischwaren-, Feinkost- und anderen Artikeln. Ferner bezweckt sie das Schlachten von Gross- und Kleinvieh einschliesslich Schweinen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Eine weitere Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

9. Dezember 1983

Ortag Dental Labor AG, in Thun, Herstellung und Verkauf von orthodontischen Geräten und Modellgussprothetik usw. (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1982, S. 738). Matthias von Kaenel, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. Dezember 1983

Hans Baur & Sohn Aktiengesellschaft Thun, in Thun, Hoch- und Tiefbauunternehmen (SHAB Nr. 184 vom 11. 8. 1982, S. 2613). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. November 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Darlehensforderung gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Hans Baur, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Jürg Hans Baur ernannt; er führt wie bis anhin Einzelunterschrift. Neu in den VR und als dessen Vizepräsidentin (ohne Zeichnungsberechtigung) wurde Dora Maria Baur-Balsiger, von und in Thun, gewählt. Die Prokura von Walter Hodel ist erloschen.

9. Dezember 1983

Hans Baur & Sohn Aktiengesellschaft Thun, Zweigniederlassung in Steffisburg, Hoch- und Tiefbauunternehmen (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3122). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Thun. Die Unterschrift von Hans Baur, Präsident des Verwaltungsrates, sowie die Prokura von Walter Hodel sind erloschen. Jürg Hans Baur, bisher Vizepräsident, führt nun als Präsident Einzelunterschrift.

9. Dezember 1983

Steyr-Daimler-Puch (Schweiz) AG, in Steffisburg, Vertrieb insbesondere von sämtlichen Erzeugnissen der Steyr-Daimler-Puch AG usw. (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1983, S. 4194). Die Prokura von Gerhard Heimberg ist erloschen.

9. Dezember 1983

Schneider und Siedhoff AG, bisher in Steinhausen (SHAB Nr. 202 vom 1. 9. 1982, S. 2838). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. November 1983 wurde der Sitz nach Steffisburg verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Handelsgeschäftes sowie Import und Export von Maschinen und Verbrauchsgütern vor allem für den Sektor elektronische Datenverarbeitung des grafischen Gewerbes. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. August 1982. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören wie bisher an: Gerhard Siedhoff-Matti, von Steffisburg, in Reichenbach im Kandertal, Präsident; Hansrudolf Schneider, von Wyssachen, in Bern, Vizepräsident; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Arthur Egli, von Wald ZH, in Horgen, Sekretär, ohne Zeichnungsbefugnis. Domizil: Bösbachstrasse 16, 3612 Steffisburg.

## Büro Trachselwald

9. Dezember 1983

E. Sommer, in Dürrenroth, Handel mit Gross- und Kleinvieh (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1969, S. 2475). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

9. Dezember 1983

Marc Pernet, in Huttwil, Betrieb des Gasthofes Ochsen (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1981, S. 1184). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

9. Dezember 1983

Paul Rüfenacht, in Lützel, Handel mit und Reparaturen von Velos, Motos und Autos, mechanische Werkstätte (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1970, S. 506). Neuer Geschäftszweck: Handel mit und Reparaturen von Autos, Velos und Motos. Die Geschäftsadresse lautet neu: Alpenstrasse 30.

## Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

8. Dezember 1983

Viehzüchtgenossenschaft Reutigen und Umgebung, in Reutigen (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1968, S. 2341). Hans Burger, bisher Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu als Präsident wurde gewählt: Peter Iseli, von Thunstetten, in Zwieselberg; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

Berichtigung

FML AG, in Adligenswil (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1983, S. 4283). Alexander J. Martin ist von Krinau, in Adligenswil.

9. Dezember 1983

Oskar Aegerter, in Luzern, Liegenschaftsvermittlungen, Schmuckwaren (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1983, S. 4058). Neuer Zweck: Betrieb eines Treuhänderbüros; Handel mit sowie Vermietung, Vermietung, An- und Verkauf von Immobilien.

9. Dezember 1983

Arius AG (Arius SA) (Arius Ltd), in Luzern, Tonträger aller Art, Musikinstrumente, Künstlervermittlung usw. (SHAB Nr. 255 vom 2. 11. 1982, S. 3490). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zug (SHAB Nr. 278 vom 28. 11. 1983, S. 4083) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

9. Dezember 1983

Bosshard-Bau AG, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1983, S. 491). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1983, S. 4169) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

9. Dezember 1983

Falck & Cie., in Luzern, Bankgeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1980, S. 915). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Charles Louis Falck-von Mandach ist infolge Todes ausgeschieden. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Achermann, von und in Luzern.

9. Dezember 1983

Fläkt-Airmorm AG, in Luzern, klima-, löftungs- und beizungstechnische Geräte usw. (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1983, S. 3447). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Bert Marchal, niederländischer Staatsangehöriger, in Luzern.

9. Dezember 1983

Immoor AG, in Luzern, Beteiligungen (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1983, S. 1595). Gino A. Bolliger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Tony Baiker, von und in Basel. Neue Adresse: Weinmarkt 9, bei Arthur Glanzmann, 6004 Luzern.

9. Dezember 1983

Texochem-Jaun, in Dierikon, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1983, S. 3756). Neue Zweckumschreibung: Vertrieb von chemisch-technischen Produkten; Montagebau und Zurverfügungstellung von Personal.

9. Dezember 1983

Genossenschaft Zunfthaus zu Pfistern, in Luzern (SHAB Nr. 176 vom 1. 8. 1983, S. 2671). Die Unterschriften der Vorstandsmitglieder Josef Kreyenbühl, Otto Wagner, Franz Sidler und Emil Sutter sind erloschen.

9. Dezember 1983

E. Stegmaier, Tellapotheke, in Luzern, Apotheke usw. (SHAB Nr. 59 vom 13. 3. 1953, S. 595). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

9. Dezember 1983

Elektrizitätswerk Obwalden, in Kerns, öffentlich-rechtliche Anstalt mit eigener Rechtspersönlichkeit (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1028). Neues Gesetz vom 29. 11. 1981. Das Werk hat die Versorgung mit elektrischer Energie im Kanton sicherzustellen und die volkswirtschaftliche Entwicklung des Kantons zu fördern; es ist unter Wahrung des Gemeinwohls nach kaufmännischen Grundsätzen zu betreiben. Dies geschieht insbesondere durch Erzeugung und Beschaffung von elektrischer Energie und deren alleinige Verteilung im Kantonsgebiet, durch Bau und Betrieb eigener Kraftwerke und Verteilungsanlagen, Beteiligung an andern Kraftwerken sowie Führung eines Installationsgeschäftes. Organe: VR (Verwaltungsrat) von 15 Mitgliedern, Verwaltungsausschuss von 7 Mitgliedern und Kontrollstelle. Dem Verwaltungsausschuss gehören an: die bisherigen Verwaltungsräte Willy Hophan, Präsident, und Max Berchtold, neu Vizepräsident, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Dr. Hans-Heini Gasser, Walter Ertlin, Carl Hinter, Hubert Lüthold, ferner neu Hans Bucher, von Kerns, in Engelberg, Norbert Cattani ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsadresse: Siansersstrasse 8, 6064 Kerns.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

7. Dezember 1983

Eburnea Holding S.A., in Hergiswil (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1983, S. 3215). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Dezember 1983 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Das Grundkapital wurde von Fr. 112 500 auf Fr. 5 400 000 erhöht, durch Ausgabe von 52 875 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 100. Ferner wurden weitere 1125 Inhaberpartizipationsscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 5 400 000, eingeteilt in 54 000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Es bestehen nun 6000 Inhaberpartizipationsscheine zu Fr. 100, welche Anspruch auf einen Teil des Jahresertrages und des Liquidationserlöses gewähren. Daniele Donelli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehören dem VR mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Ernst Bigger, von Vilters, in Erstfeld, Präsident, und Hanspeter Jörin, von Waldenburg, in Kindhausen, Gemeinde Bergdietikon.

9. Dezember 1983

Seturo-Form, Josef Würsch, in Ennetbürgen, Kunstharzgiesserei usw. (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1978, S. 2047). Ein Teil der Aktiven geht über an die neue Kollektivgesellschaft «Gado-Form, Georg und Alois Würsch», in Stans. Da das Geschäft nun nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRegV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöst.

9. Dezember 1983

Gado-Form, Georg und Alois Würsch, in Stans, Georg Würsch, in Stans, und Alois Würsch, in Oberdorf NW, beide von Emmetten, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1983 begonnen hat. Sie übernimmt einen Teil der Aktiven der Einzelfirma «Seturo-Form, Josef Würsch», in Ennetbürgen. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift zu zweien führen. Kunstharzgiesserei. Oberstrasse 4, 6370 Stans.

9. Dezember 1983

Gnos + Schuler Elektro AG, in Hergiswil. Gemäss Statuten vom 7. Dezember 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme und Ausführung sämtlicher Aufträge der Elektrobranche, insbesondere von Elektroinstallationsarbeiten, sowie Handel mit Elektroartikeln. Die Gesellschaft kann Grundstücke mieten oder erwerben, veräussern oder belasten sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Sie beabsichtigt, von der bisherigen Einzelfirma «A. Gnos», in Hergiswil NW, sämtliche Aktiven und Passiven per 31. Dezember 1983 zum Preise von maximal Fr. 40 000 zu übernehmen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören an: Kaspar Schuler, von Unterschächen, in Stansstad, Präsident; Armin Gnos, von Silenen, in Hergiswil NW, und Urs Christen, von Wolfenschiessen, in Stansstad. Kaspar Schuler, Präsident, und Armin Gnos führen Kollektivunterschrift zu zweien; Urs Christen ist nicht zeichnungsberechtigt. Domizil: Schulhausstrasse 15, 6052 Hergiswil.

## Glarus - Glaris - Glarona

8. Dezember 1983

Domingo Musik AG, in Glarus. Mit Statuten vom 2. Dezember 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verwertung und Verwaltung von musikalischen und literarischen Urheberrechten aller Art; ferner Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Verwertungsrechten auf dem musikalischen und literarischen Gebiet; Kauf und Verkauf, Registrierung und Verwertung von Patenten, Patentrechten und Markenschutzrechten, sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten; Beteiligung an andern Unternehmungen; Durchführung aller Transaktionen im Zusammenhang mit der Geschäftstätigkeit; sie kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Hansueli Notz, von Chardonney-sur-Morges, Gemeinde Bussy-Chardonney, in Gattikon, Gemeinde Thalwil. Domizil: c/o Dr. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

8. Dezember 1983

Elb-Schliff Gerhard Lang AG, in Näfels, Schleifmaschinen usw. (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1983, S. 2292). Gerh Schleiftechnik AG, in Näfels, Schleifmaschinen usw. (SHAB Nr. 155 vom 9. 7. 1981, S. 2203).

Erika Lang ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

8. Dezember 1983

Unipat AG, in Glarus, Patente (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1974, S. 3072). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Christian Thoma, deutscher Staatsangehöriger, in St. Clement, Jersey (GB).

8. Dezember 1983

E. Fröhlich A.-G., in Mübleborn, Apparate für die Textilindustrie usw. (SHAB Nr. 110 vom 19. 12. 1976, S. 1350). Die Kollektivprokura von Werner J. Häseli ist erloschen.

8. Dezember 1983

Menit AG, in Glarus (SHAB Nr. 273 vom 22. 11. 1983, S. 4015). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Dezember 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck der Gesellschaft ist nun: Treuhandschäfte aller Art; Immobilienhandel und -vermittlung; Vertretungen aller Art; Versicherungsgeneralegentur; Erwerb und Veräusserung von Patenten, Lizenzen und Waren jeder Art sowie die Übernahme von Verwaltungen überhaupt. Neu in den VR (Verwaltungsrat) mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dora Menzi, von Glarus und Filzbach, in Glarus. Kaspar Menzi, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR und zeichnet weiterhin einzeln. Geschäftsdomizil: Burgstrasse 5.

9. Dezember 1983

Inter-Polycom AG in Liquidation, in Glarus, Beteiligungen aller Art (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1983, S. 3606). Ulfo AG (Ulfo SA) (Ulfo Ltd), in Glarus, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1983, S. 3606). Reuraf AG, in Glarus, Beteiligung und Finanzierung von Unternehmen usw. (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1983, S. 3606).

Nachdem die Zustimmungen der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus nun vorliegen, werden diese Firmen gelöst.

9. Dezember 1983

Eternit AG, in Niederurnen (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1983, S. 3774). Die Unterschrift von Hansueli Spiess, Direktor, sowie die Prokuren von Gero Bütiker, Dr. Wolfram Meierhöfer und Dr. Walter Obnmüller sind erloschen. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Hans Hofmann, von Oberburg, in Kaltbrunn. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Dr. Carl Schmitt-Henco, deutscher Staatsangehöriger, in Niederurnen; Bruno Biondi, von Zürich und Meride, in Niederurnen; Peter Potisk, österreichischer Staatsangehöriger, in Bilten, und Heinz Schaffner, von Hausen bei Brugg, in Lachen. Ulrich Abegg, Prokurist, wohnt nun in Weesen.

9. Dezember 1983

Tenfas AG, in Glarus, Tennisanlagen aller Art (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1981, S. 635). August Schönbächler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. Dezember 1983

Hansjörg Michel, Mühlehorn, in Mübleborn, Betrieb von Umschlag- und Lagergeschäften sowie eines Elektrizitätswerkes (SHAB Nr. 258 vom 6. 11. 1981, S. 3490). Neue Geschäftsnatur: Verwaltungen und Beteiligungen.

## Zug - Zoug - Zugo

9. Dezember 1983

Recabro Generalunternehmung AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 5. Dezember 1983. Zweck: Projektierung und Ausführung von Neu- und Umbauten aller Art als Generalunternehmer; ferner An- und Verkauf sowie Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften, Beratung in Wohnbaufragen, Finanzierung von baurechtlichen Angelegenheiten; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Peter Franz Brogi, von und in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Neofidaria AG, 6301 Zug.

9. Dezember 1983  
Alpin Verwaltungs AG, in Zug, Tätigkeit als Generalunternehmung usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1983, S. 685). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberriert.

9. Dezember 1983  
Apfellfahrten AG, in Hünenberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 5. Dezember 1983. Zweck: Organisation und Durchführung von Reisen im In- und Ausland. Aktienkapital: Fr. 50 000, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Resteiner, von und in Altstätten SG. Domizil: Sonnhaldenstrasse 25, 6331 Hünenberg.

9. Dezember 1983  
Atoma Tooling AG, in Zug, Herstellung von Werkzeugmaschinen usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1978, S. 383). Dr. Ulrich Brunner, Präsident, und Dr. Otto Blöchliger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

9. Dezember 1983  
Telecode AG, in Zug, Handel mit technischen Geräten aller Art usw. (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3360). Balhasar Egli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Felix Kamber, von Zürich, in Zug, Neues Domizil: Poststrasse 18b, c/o Generalplan AG.

9. Dezember 1983  
Ekitan AG, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete hochentwickelter Technologien usw. (SHAB Nr. 123 vom 31. 5. 1983, S. 1855). Christian Rovsing, Präsident und Delegierter, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Hubler, bisher Delegierter, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

9. Dezember 1983  
FST Elektronik AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 7. Dezember 1983. Zweck: Handel mit elektronischen Bauteilen und Geräten; kann ferner Grundstücke kaufen und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 50 000, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, Fr. 30 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Iso Lenzlinger, von Zug und Mosnang, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 12, c/o Rechtsanwalt Iso Lenzlinger, 6300 Zug.

9. Dezember 1983  
Hesta AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1983, S. 308). Paul Schönenberger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Walter Fülleemann, von Berlingen, in Buchs AG.

9. Dezember 1983  
Twix Holding AG (Twix Holding SA) (Twix Holding Inc.), bisher in Zuzikon (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1983, S. 2274). Die Generalversammlung vom 29. November 1983 hat die ursprünglich vom 6. 6. 1983 datierten Statuten geändert. Neuer Sitz: Zug. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmen; kann Liegenschaften, Patente, Lizenzen, Know-how kaufen, verkaufen und vermitteln sowie technische Entwicklungen, Handels- und Finanzgeschäfte durchführen. Erwerb 48 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der «Twix AG», in Zuzikon, gemäss Aktienübernahmevertrag vom 27. 5. 1983 zum Preis von Fr. 48 000. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Roland Reichlin, von Schwyz, in Zürich, Präsident, und Claudius Viviani, von und in Uster; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Gubelstrasse 7, c/o O. Schärer, 6300 Zug.

9. Dezember 1983  
Arco Amusement and Recreation Concepts Ltd., in Zug, Planung und Bau von Vergnügungs- und Freizeitanlagen usw. (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1982, S. 422). Lic. iur. Rudolf Stegried ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Harry Stammeler, von Basel, in Zürich.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Balsthal

8. Dezember 1983  
Hans Huber, in Wolfwil, Betrieb des Restaurants Frohsinn (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1163). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRG), wird die Einzelfirma im Handelsregister von Balsthal gelöscht.

8. Dezember 1983  
Marmet & Co., in Oensingen, Fabrikation und Vertrieb von Getränke- und Verpflegungsmitteln usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1980, S. 396). Direktor für das Gesamtunternehmen mit Unterschrift zu zweien neu: Moritz Greber, von Sempach, in Langenthal. Prokuren Lorenz Moeri, Hans Jucker und Paul Kaspar erloschen.

### Büro Bucheggberg in Solothurn

8. Dezember 1983  
Martin Reber, bisher in Oberramsen, Betrieb einer Garage (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1980, S. 3515). Die Firma hat den Sitz nach Biezwil verlegt. Der Inhaber wohnt ebenfalls in Biezwil. Schwängimatt 9.

### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

8. Dezember 1983  
Autec AG Grenchen, in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Präzisionsdrehteilen aller Art usw. (SHAB Nr. 88 vom 19. 4. 1982, S. 1195). Infolge Demission sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Jürg Brühwiler und Philippo Tschui; ihre Unterschriften werden gelöscht.

### Büro Kriegstetten in Solothurn

8. Dezember 1983  
Hans Ryt, in Biberist, Baugeschäft (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1977, S. 2386). Der Gerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten, in Solothurn, hat durch Urteil vom 25. November 1983 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

8. Dezember 1983  
Walter Heiniger, in Biberist, Herstellung von Holzspielzeugen (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1977, S. 4084). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bibern SO (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1983, S. 3863) im Handelsregister von Kriegstetten von Amtes wegen gelöscht.

## Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

### Berichtigungen

Willi Stähli, Malergeschäft, in Basel (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1983, S. 4273). Die Firma lautet richtig: Willi Stähli Malergeschäft.

Bache Securities (Switzerland) Inc., Wilmington, Basle Branch Office, Zweigniederlassung in Basel, ist die richtige Schreibweise der Firma (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1983, S. 4252).

2. Dezember 1983  
Activa Personal AG, Zweigniederlassung in Basel, Steinvorstadt 13 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Zürich. Firma am Hauptsitz: «Activa Personal AG». Eintragung im Handelsregister Zürich: 10. 5. 1983 (letzte Publikation: SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1983, S. 1781). Zweck: Zurverfügungstellung von Arbeitskräften aus allen Berufszweigen zu Dienstleistungen. Vertretung der Zweigniederlassung mit Einzelunterschrift durch: Jörg Peter Wiederkehr, von Opfikon und Gossau ZH, in Zürich, Verwaltungsrat, und einen Handlungsbevollmächtigten.

7. Dezember 1983  
«Nazara Papaty, in Basel, Teppiche usw. (SHAB Nr. 95 vom 27. 4. 1982, S. 1312). Über die Inhaberin der Einzelfirma, Nazmi Papaty, wurde am 5. 10. 1983 der Konkurs erkannt. Bestätigung des Konkurserkennnisses durch Urteil des Appellationsgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 29. 11. 1983.

7. Dezember 1983  
Beat Schoch Transporte, in Basel (SHAB Nr. 290 vom 13. 12. 1982, S. 3976). Domizil nun: Erlenstrasse 57.

7. Dezember 1983  
Minden Trust Basle AG, in Basel (SHAB Nr. 168 vom 23. 7. 1982, S. 2396). Prokura Brenda Rhensius erloschen. Prokura zu zweien neu: John Bernard Oakes, britischer Staatsangehöriger, in Jersey, Channel Islands (GB), und Anthony John Staples, britischer Staatsangehöriger, in Jersey, Channel Islands (GB).

7. Dezember 1983  
Zimmermann Werbung, in Basel, Bärenfelderstrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jörg J. Zimmermann, von Vitznau, in Basel. Betrieb eines Werbeateliers; Ausführung von Dekorationen.

7. Dezember 1983  
Partnerhilf H.-P. Schlup, in Basel, Therwilerstrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Peter Schlup, von Riehen, in Basel. Partner- und Ehevermittlungen.

7. Dezember 1983  
UTC International AG, in Basel, Erwerb und Verwaltung von kommerziellen und industriellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1983, S. 3132). Prokura Theodor Rüber erloschen.

7. Dezember 1983  
Union Handels-Gesellschaft AG, in Basel (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1983, S. 3132). Prokura Theodor Rüber erloschen.

7. Dezember 1983  
Tiac AG, in Basel, «Confirming House» usw. (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1980, S. 2608). Statutenänderung: 24. 11. 1983. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberriert.

7. Dezember 1983  
Marigen SA, in Basel, Forschungs- und Entwicklungsarbeiten im physikalischen Bereich usw. (SHAB Nr. 238 vom 12. 10. 1983, S. 3520). Statutenänderung: 6. 12. 1983. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 70 000, durch Ausgabe von 10 Namenaktien zu Fr. 10 000, auf Fr. 170 000, voll liberriert, 50 Vorzugsnamenaktien zu Fr. 100 und 12 Namenaktien zu Fr. 10 000. Es sind 10 auf den Namen lautende Genussscheine (Partizipationsscheine) zu Fr. 10 000 ausgegeben worden, welche einen Anteil am Reingewinn und am Liquidationserlös sowie ein Bezugsrecht auf neue Aktien und Genussscheine (Partizipationsscheine), alles gemäss Statuten, gewähren.

7. Dezember 1983  
Sage-Elektronik AG, in Basel, Clarastrasse 55, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 7. 12. 1983. Zweck: Import und Export von Unterhaltungselektronik und Unterhaltungsautomaten inklusive Zubehör. Die Gesellschaft kann Beteiligungen an gleichartigen Gesellschaften erwerben sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 35 000 liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Horst Sage, deutscher Staatsangehöriger, in Magden, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Esther Sage, von Wollerau, in Magden, und Marcel Fabbri, von Lausanne, in Oberwil BL; beide mit Unterschrift zu zweien.

7. Dezember 1983  
Airimpex GmbH, in Basel, Importe und Exporte usw. (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 849). Statutenänderung: 6. 12. 1983. Erhöhung des Stammkapitals von Fr. 20 000 auf Fr. 40 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 10 000 neu: Myriam Dutoit, von und in Basel, und Rolf Kuchen, Prokurist. Prokura zu zweien neu: Myriam Dutoit, Gesellschafterin.

7. Dezember 1983  
Spanset Inter AG, in Basel, Handels- und Finanzgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1982, S. 1611). Statutenänderung: 5. 12. 1983. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 1 500 000, durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 2 500 000, voll liberriert, 2500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberriert.

7. Dezember 1983  
Weimer Pharma AG (Weimer Pharma SA) (Weimer Pharma Ltd.), in Basel, St. Jakobs-Strasse 25, bei Schweizerische Treuhandgesellschaft, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 2. 12. 1983. Zweck: Herstellung, Kauf und Verkauf von pharmazeutischen, veterinärchemischen sowie kosmetischen und diätetischen Produkten; Erwerb, Veräußerung und Nutzung von Lizenzen und Patenten. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen, Grundstücke erwerben, veräußern und verwalten und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Willmar Brauninger-Weimer, deutscher Staatsangehöriger, in Rastatt (D), Präsident; René Wüest, von Uffikon, in Langnau am Albis, und Carlo Ponti, von Breganzona, in Massagno; alle mit Einzelunterschrift.

7. Dezember 1983  
Zwahlen Metalle AG, bisher in Dietlikon (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1983, S. 3957). Statutenänderung: 29. 11. 1983. Sitz nun: Basel. Dufourstrasse 25. Ursprüngliche Statuten: 26. 10. 1983. Zweck: Handel mit Buntmetallen, Rückständen und ähnlichen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Hans Zwahlen, von Guggisberg, in Dietlikon, mit Einzelunterschrift (bisher).

7. Dezember 1983  
Garage F. Seiler AG, in Basel (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1980, S. 2948). Statutenänderung: 7. 12. 1983. Firma nun: Garage Basilek AG. Peter Oriet, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident ein. Ferdinand Seiler, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied ein.

## Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

### 8. Dezember 1983

J. Kronenberg, in Oberwil, Briefmarkenhandel (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1973, S. 2533). Domizil dieser Einzelfirma neu: Louisrennenstrasse 2.

8. Dezember 1983  
Reederei Zürich AG, Zweigniederlassung in Birsfelden (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1983, S. 2875), mit Hauptsitz in Zürich. Prokura zu zweien neu: Hanspeter Eicher, von Buchholterberg, in Reinach BL.

8. Dezember 1983  
René Schäublin AG, Architektur- und Ingenieurbüro, in Reinach (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1978, S. 2101). Statutenänderung: 2. Dezember 1983. Firma neu: René Schäublin AG. Zweck nun: Betrieb eines Architektur- und Ingenieurbüros, Handel mit und Verwaltung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Urs Hafenbrack, von Basel, in Reinach BL. Prokuren zu zweien neu: Georges Jermann, von Basel, in Riehen, und René Kohlbrenner, von Basel, in Münchenstein.

8. Dezember 1983  
Cadewa-Trading AG, in Binningen, Handel mit Waren aller Art, Dienstleistungen auf dem Gebiet der Unternehmens- und Marketingberatung (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1983, S. 762). Dr. Gottlieb G. Delbrück, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Binningen.

8. Dezember 1983  
Itin AG, in Pratteln, Ausführung von Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1980, S. 3692). Hanspeter Kohler-Itin, Vizedirektor, wohnt nun in Lupsingen. Prokura Traugott Sutter-Frey erloschen.

8. Dezember 1983  
Repadat Emailreparaturen GmbH, bisher in Reinach BL (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1978, S. 3796). Statutenänderung: 6. Dezember 1983. Sitz nun: Birsfelden, in Schillerstrasse 10. Aus der Gesellschaft ausgeschieden: Helen Vöglin-Moser. Ihre Stammeinlage von Fr. 1000 ist an den bisherigen und nun einzigen Gesellschafter Claude Vöglin-Moser übergegangen, dessen Stammeinlage nun Fr. 20 000 beträgt.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

### 8. Dezember 1983

Sinar AG Schaffhausen, in Schaffhausen, Herstellung und Vertrieb von fotografischen Geräten (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1982, S. 2285). Die Prokura von Lorenz Gleichauf ist erloschen.

8. Dezember 1983  
Oertle Treuhand AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1979, S. 3467). Willi Oertle ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Andreas Oertle, bisher Mitglied, ist neuer VR-Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln.

8. Dezember 1983  
Philipp von Ow AG, in Schaffhausen, Autohandel, Servicearbeiten (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1978, S. 2507). Das Verwaltungsratsmitglied Werner von Ow ist nun Bürger von Schaffhausen.

8. Dezember 1983  
Milchgenossenschaft Opfertshofen (Schaffhausen), in Opfertshofen (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1981, S. 1696). Rudolf Bolli, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehört der Verwaltung an als Präsident mit Unterschrift zu zweien zusammen mit dem Kassier oder dem Aktuar: Hans Hakios, von und in Opfertshofen.

8. Dezember 1983  
Zimmermann & Gwerder Autohandel, in Neuhausen am Rheinfall, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 31. 10. 1983, S. 3741). Die Gesellschaft hat sich am 30. November 1983 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Walter Gwerder ist nun alleiniger unbeschränkter haftender Gesellschafter. Alfred Zimmermann ist nun Kommanditär mit einer Kommanditumme von Fr. 1000; seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma wird geändert in: Gwerder & Co., Autohandel.

8. Dezember 1983  
Agentur Meyer, in Neuhausen am Rheinfall, Zentralstrasse 98, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Beat Meyer, von Rüdlingen, in Neuhausen am Rheinfall. Personalvermittlung; Ausführung von Bauarbeiten; Handel mit Waren aller Art.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

### 8. Dezember 1983

Lisa per Donna AG, in Widnau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 8. Dezember 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import, Export und Erzeugung von sowie Handel mit Textilien und Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben und veräußern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Paul Thür, von und in Lüdingen, Gemeinde Altstätten. Geschäftsadresse: Lindenstrasse 42, 9443 Widnau.

8. Dezember 1983  
Ruse-Immobilien AG, Wil, in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 7. Dezember 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von sowie Handel mit Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Jakob Koller, von Gossau SG und Oberbüren, in Wil SG. Geschäftsadresse: Tonhallestrasse 45, 9500 Wil 2.

8. Dezember 1983  
Elite-Immobilien AG, Zuzwil, in Zuzwil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 7. Dezember 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von sowie Handel mit Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Ruedi Felix, Präsident; Maria Barbara Felix-Gämperle, beide von Römerswil LU, in Zuzwil SG, und Josef Traber, von Aristau, in Oberbüren. Geschäftsadresse: Industriestrasse 2, 9524 Zuzwil.

8. Dezember 1983  
Schenk Reisen AG, in St. Peterzell. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 7. Dezember 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Carunternehmens mit angeschlossener Reisebüro, ferner Betrieb einer Fahrschule. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräußern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt die Übernahme von teilweisen Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-firma «Santis Reisen Heiny Schenk», in St. Peterzell, zum Höchst-betrag von Fr. 50 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Heiny Schenk, von Buhwil, Gemeinde Neukirch an der Thur, in St. Peterzell, Präsident, mit Einzelunterschrift; Ruedi Felix, von Römerswil LU, in Zuzwil SG; Klaus Brumm, deutscher Staatsangehöriger, in Hosenruck, Gemeinde Wuppenau, und Josef Traber, von Aristau, in Oberbüren, letztere drei mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht unter sich. Kollektivunterschrift zu zweien wurde ferner erteilt an Margrit Schenk-Tröhler, von Buhwil, Gemeinde Neukirch an der Thur, in St. Peterzell. Geschäftsadresse: Gass 769, 9127 St. Peterzell. Weiteres Geschäft: Tonhallestrasse 45, 9500 Wil.

8. Dezember 1983  
Emeba AG, in Flawil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 7. Dezember 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Liegenschaften aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Andreas Eberle, von Waldkirch, in Flawil. Geschäftsadresse: Goldbachweg 1, 9230 Flawil.

8. Dezember 1983  
Rebag-Bau und Immobilien AG, in Rebesten (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1983, S. 3672). Gustav Maurer, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Guido Ebnetter, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

8. Dezember 1983  
Eldora AG, in St. Gallen. An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1979, S. 16). Neue Geschäftsadresse: Eichenstrasse 7, 9000 St. Gallen.

8. Dezember 1983  
Kurt Federer Architekt und Partner AG, in Rapperswil (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1977, S. 2224). Die Unterschrift von Eugen Federer ist infolge Todes erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Adolf Spruit, niederländischer Staatsangehöriger, in Jona.

8. Dezember 1983  
Geberit AG, in Jona, sanitäre und chemisch-technische Armaturen usw. (SHAB Nr. 236 vom 10. 10. 1983, S. 3489). Eduard Rotschi, bisher Vizedirektor, wurde zum Direktor ernannt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Werner Bachmann, von Matzingen, in Jona.

8. Dezember 1983  
Transterminal Holding AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1983, S. 4141). Neue Geschäftsadresse: bei Transterminal Transport und Terminal Service AG, St. Leonhardstrasse 35, 9000 St. Gallen.

8. Dezember 1983  
Mardomo AG, St. Gallen, in St. Gallen. Handel mit Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2293). Edgar Schai ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Paul Köppel, von und in Widnau. Neue Geschäftsadresse: c/o Fredi Büchel, Obere Reherstrasse 15c, 9016 St. Gallen.

8. Dezember 1983  
Locher & Co., in Altstätten, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1980, S. 441). Die Geschäftsnummer lautet nun: Fabrikation von und Handel mit Mineralstoff- und Vitaminprodukten sowie chemisch-technischen Produkten; Handel mit Mineralölprodukten und flüssigen Brennstoffen. Die Unterschrift von Josef Peter, Direktor, ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Beatrice Werhahn-Locher, von Altstätten, in Reinach BL. Josef Dietsche wurde zum Geschäftsführer ernannt und führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Dezember 1983  
Berger & Decurtins, Hotel Drei Könige, in Sevelen. Roland Berger, von Feusisberg, und Rut Decurtins, von Trun, beide in Sevelen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1983 ihren Anfang nahm. Hotel- und Gastgewerbebetrieb. Hotel Drei Könige, 9475 Sevelen.

8. Dezember 1983  
Beni Burtcher, Metallbau, Stanzwerk, in Zuzwil. Inhaber der Firma ist Bernhard Burtcher, von Flawil, in Bronschhofen. Bearbeitung von Metallen aller Art; Beteiligung an anderen Unternehmen; Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften. Industriestrasse 10, 9524 Zuzwil.

8. Dezember 1983  
Hans Sieber, in Widnau. Inhaber der Firma ist Hans Sieber-Sieber, von und in Widnau. Einzelprokura: Erika Sieber-Sieber, von und in Widnau. Handel mit und Reparaturen von Büromaschinen und Büro-einrichtungen sowie Betrieb einer Papeterie. Rütistrasse 6, 9443 Widnau.

8. Dezember 1983  
Benedikta Gantenbein, Praxis Cellsan, in Sevelen. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Benedikta Gantenbein-Schlüssel, von Grabs, in Sevelen. Einzelprokura: Werner Gantenbein, von Grabs, in Sevelen. Institut für Prophylaxe und Gesundheit, Madsagen. Schöngass 5, 9475 Sevelen.

8. Dezember 1983  
Thomas Zimmermann, in Ebnet-Kappel. Inhaber der Firma ist Thomas Zimmermann, von Schwändi, in Ebnet-Kappel. Schätzungen und Expertisen. Kapplerstrasse 10, 9642 Ebnet-Kappel.

8. Dezember 1983  
Rest. Falkenberg Josefine Sutter, in St. Gallen (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1979, S. 3366). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. Dezember 1983  
A. Papakostas, Hotel Post, in Hoerbrugg, Gemeinde Au (SHAB Nr. 219 vom 21. 9. 1982, S. 3033). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRG V von Amtes wegen gelöscht.

## Aargau - Argovie - Argovia

8. Dezember 1983  
PHM Paul Heinrich Meyer, in Helderbank. Ausserfeldstrasse 142, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paul Heinrich Meyer, von und in Helderbank AG. Entwicklung und Vertrieb von technischen Geräten und Massenartikeln für den industriellen und Haushaltbedarf.

8. Dezember 1983  
BT-Einbau AG, in Spreitenbach. Kücheneinrichtungen usw. (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1980, S. 3193). Gesellschaft durch Konkurs vom 22. 9. 1983 aufgelöst.

8. Dezember 1983  
Joseph Vogel, in Meisterschwanden, Hauptstrasse 45, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Joseph Vogel, von Valzeina, in Meisterschwanden. Restaurant Löwen. (Amtliche Eintragung gemäss Art. 57 Abs. 4 HRG V).

8. Dezember 1983  
Immobilien-gesellschaft Zollrain AG, in Rheinfelden (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1971, S. 429). Auflösung durch Generalversammlung vom 6. 12. 1983. Liquidation beendet. Die Löschung erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

8. Dezember 1983  
Drogerie Rütli, in Kolliken (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1979, S. 2145). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Hauptstrasse 25.

8. Dezember 1983  
Glorex Bastelservice E. Gloor, in Kolliken (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1980, S. 991). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Haldenstrasse 8.

8. Dezember 1983  
Vogel & Schütz Fensterbau, in Kolliken, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1978, S. 2935). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Wolfsgrubenstrasse 27.

8. Dezember 1983  
Uwatec Leemann + Ruchtli, in Hallwil, Unterwassergeräte usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 6. 9. 1983, S. 3101). Gesellschaft infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die «Uwatec AG», in Hallwil, aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

8. Dezember 1983  
Uwatec AG, in Hallwil, Engenbühl 130, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 1. 12. 1983. Zweck: Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit, Import und Export von Unterwasser- und Sportausrüstungen und verwandten Produkten, insbesondere für Berufs-, Militär- und Sporttaucher. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 612 546.05 und Passiven von Fr. 444 766.45 der erloschenen Kollektivgesellschaft «Uwatec Leemann + Ruchtli», in Hallwil, gemäss Bilanz vom 30. 6. 1983, zum Preise von Fr. 167 779.60, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Karl Leemann, von Russikon, in Hallwil, Präsident, und Heinz Ruchtli, von Rapperswil BE, in Dürrenäsch; beide mit Unterschrift zu zweien.

8. Dezember 1983  
Skinline AG, in Hallwil, Engenbühl 130, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 1. 12. 1983. Zweck: Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit, Import und Export von Wassersportartzen, Unterwasser- und Sportausrüstungen und verwandten Produkten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Harry Blattner, von und in Küttingen, Präsident; Karl Leemann, von Russikon, in Hallwil, und Heinz Ruchtli, von Rapperswil BE, in Dürrenäsch; alle mit Unterschrift zu zweien.

8. Dezember 1983  
Karton + Papier AG Muen, in Muen (SHAB Nr. 104 vom 7. 5. 1982, S. 1469). Prokura zu zweien neu, jedoch nicht mit Kurt Berner: Heidi Berner, von Rapperswil, in Muen.

8. Dezember 1983  
Element AG Veltheim, in Veltheim, Betonfabrikate (SHAB Nr. 167 vom 22. 7. 1982, S. 2381). Hermann Stein, bisher Präsident und Delegierter, zeichnet nur noch als Verwaltungspräsident zu zweien.

8. Dezember 1983  
Sebastian Müller AG Gontenschwil, in Gontenschwil, Kies- und Betonwaren usw. (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1978, S. 977). Prokura Hans Habermacher erloschen. Prokura zu zweien neu: Urban Müller, von und in Rickenbach LU. Domizil nun: Bohler 334, bei Ida Gautschi.

8. Dezember 1983  
K-Tron Soder AG, in Niederlenz, Maschinen und Apparate (SHAB Nr. 230 vom 3. 10. 1983, S. 3406). Prokura zu zweien neu: Paul Marending, von Dürrenroth, in Leizburg, und Marcel Widmer, von Sarmentorf, in Muri AG.

8. Dezember 1983  
Peter Zimmerli-Weber, in Kolliken, Motorräder, Mofas usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1982, S. 126). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Hauptstrasse 166. Geschäftsadresse nun: Restaurant Dorn.

8. Dezember 1983  
Robert Weiersmüller, in Rohr, Hauptstrasse 87, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Robert Weiersmüller, von und in Rohr AG. Import und Vertrieb von technischen Antiquitäten.

8. Dezember 1983  
P. Lüscher-Gric Giro-Dienst, in Kolliken, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1978, S. 2487). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Hauptstrasse 24.

8. Dezember 1983  
Anton Birrer, in Bünzen, Käserei usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1979, S. 81). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Dorfstrasse 23.

8. Dezember 1983  
Skrou AG, in Bünzen, Industrieerzeugnisse usw. (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1983, S. 1441). Domizil nun (behördliche Änderung): Schützenstrasse 4, bei Vinzenz Skrou.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

8. Dezember 1983  
Lauterbach Weine AG, in Matzingen. Betrieb einer Weinhandlung (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1983, S. 661). Klaus Lauterbach, Präsident, ist nun Schweizer Bürger und heimatberechtigt in Matzingen.

8. Dezember 1983  
Käsergenossenschaft Schweizersholz, in Schweizersholz (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1980, S. 1605). Fritz Wartenweiler, bisher Aktuar, ist nun Beisitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Alber Knill, von Appenzell, in Schweizersholz, bisher Beisitzer, ist nun Aktuar und führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Dezember 1983  
Gerhard Ströbele, in Romanshorn, Offset- und Buchdruck, Papeterie, Bastelartikel (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1977, S. 1256). Der Firmeninhaber ist nun Schweizer Bürger und heimatberechtigt in Romanshorn.

8. Dezember 1983  
Heidi Schweizer, in Tobel, Betrieb des Restaurants zum Kreuz (SHAB Nr. 39 vom 18. 2. 1981, S. 526). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. Dezember 1983  
Edwin Wehrli, in Oberschlatt, Gemeinde Mett-Oberschlatt, Planung und Verkauf von Küchen und Schränken (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1976, S. 3328). Über die Firma wurde am 9. November 1983 der Konkurs eröffnet.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Avenches

7 décembre 1983  
Cadobox S.A. (Cadobox A.G.) (Cadobox Ltd), à Vallamand-Des-sus. Suivant acte authentique et statut du 30 novembre 1983, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la vente en gros et au détail de tous articles cadeaux ainsi que la vente par correspondance. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Markus Widmer, de Heimiswil, à Vallamand-Dessus, est administrateur unique avec signature individuelle. Bureau: «Les Garinettes».

## Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

8 décembre 1983  
Soffgranges S.A., à Château-d'Oex (FOSC du 2. 10. 1982, p. 3344). La raison est radiée par suite de transfert du siège à Nyon, sous la raison sociale «Lob Service S.A.», à Bâssins (FOSC du 6. 12. 1983, p. 4175).

8 décembre 1983  
E. Kaesermann, à Château-d'Oex (FOSC du 17. 5. 1967, p. 1673). Exploitation de l'hôtel de la Poste, à Château-d'Oex. La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Bureau de Cossonay

5 décembre 1983  
Claude Schaefer, à Mauraz. Le chef de la maison est Claude Schaefer, de Mauraz, à La Praz. Ensemble-décorateur. Les Crossets.

5 décembre 1983  
H. Deville, à Penthaz. Le chef de la maison est Hector Deville, de Pailly, à Lausanne. Boucherie chevaline. Route de Sullens 4.

5 décembre 1983  
Dima Zurich A.G., précédemment à Zurich, société anonyme (FOSC du 31. 8. 1983, p. 3034). Acte authentique; 4. 10. 1983. Statuts modifiés le 4. 10. 1983. Nouvelle raison sociale: Dima Perle S.A. Siège transféré à Bousens. La société a modifié son but: production, vente, importation et exportation d'articles sanitaires; prestation de services dans les domaines de la publicité, la promotion de la vente et le merchandising; entreprise de voyages et le transport de personnes; exploitation d'une imprimerie. Les statuts originaires du 23. 5. 1978 ont été modifiés les 14. 11. 1978, 29. 11. 1979 et le 4. 10. 1983. Le capital est de fr. 100 000, divisé en 200 actions de fr. 500 nominatives, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Massimiliano Keiser, de Reinau, actuellement domicilié à Mex (inscrit), président, avec signature individuelle; Hansruedi Oehler, de Balgach, à Küsnacht ZH, administrateur (inscrit), avec signature collective à deux. Bureau: Le Château, à Bousens.

5 décembre 1983  
Société Foncière Cossonay-Gare S.A., à Cossonay-Gare, commune de Penthaz (FOSC du 14. 8. 1967, p. 2729). Acte authentique et statuts modifiés: 1er décembre 1983. Le conseil d'administration sera dorénavant composé d'un ou de plusieurs membres et la société sera engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Conseil d'administration actuel: Henri Chiovini (inscrit avec unique administrateur) devient président et Séverin Chiovini, de et à Dailens, administrateur.

5 décembre 1983  
Société Immobilière l'Avenir Cossonay-Gare S.A., à Cossonay-Gare, commune de Penthaz (FOSC du 14. 8. 1967, p. 2729). Acte authentique et statuts modifiés: 1er décembre 1983. Le conseil d'administration sera dorénavant composé d'un ou de plusieurs membres et la société sera engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Conseil d'administration: Henri Chiovini, président (inscrit), et Séverin Chiovini, administrateur (inscrit); tous deux avec signature individuelle; leurs pouvoirs sont civils en conséquence.

7 décembre 1983  
Sotrag S.A., à Grancy, génie civil et transports en tous genres (FOSC du 12. 4. 1979, p. 1166). Etienne Moinat, inscrit, devient président; il est actuellement domicilié à Morges; Raymond Moinat, de Lavigny, à Grancy, devient secrétaire, et Olivier Fonjallaz, de Lutry, à Morges, vice-président. Les administrateurs engagés la société par leur signature individuelle.

7 décembre 1983  
Martine Mumenthaler, à Cossonay, Café des Bains (FOSC du 5. 4. 1983, p. 1095). Raison radiée par suite de remise de commerce.

7 décembre 1983  
Mme M. Fivaz, à Cossonay. Le chef de la maison est dame Marianne Fivaz, de Sassel, à Cossonay, exploitation du Café des Bains. Autorisation maritale tacite. Petite-Rue 9.

7 décembre 1983  
D. Capt, à L'Isle. Le chef de la maison est Daniel Capt, du Chenit, à L'Isle. Carrelages et revêtements. Les Sources.

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

8 décembre 1983  
Georges Demierre, à Grandvaux. Titulaire: Georges Demierre, de Montet (Glâne), à Grandvaux. Gypserie et peinture. Route de Forel.

8 décembre 1983  
Batp S.A., succursale de Lutry (FOSC du 28. 3. 1979, p. 972), société anonyme avec siège à Lausanne. Inscription radiée par suite de suppression de la succursale.

## Bureau de Lausanne

23 novembre 1983

Alain Albert, à Lausanne, commerce d'articles électriques, acoustiques et de diverse nature (FOSC du 10. 1. 1972, p. 67). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC (départ du titulaire).

7 décembre 1983

Gspener electronic, à Lausanne, chemin de Champ-Rond 41. Titulaire: Paul Gspener, d'Ausserberg, à Lausanne. Fabrication et commerce de dispositifs électroniques.

7 décembre 1983

S.I. La Moraine, à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 2. 10. 1968, p. 2123). Nouvelle adresse: chemin de la Colline 12, chez Tinguely Transports S.A. Statuts modifiés le 23 novembre 1983. Les faits déjà publiés ne sont pas modifiés. Frédéric Matter, Robert-Charles Matter, Jean-Jacques Matter et Rose-Marie Lambert-Matter ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature individuelle: André Tinguely, président, et Jean-Claude Tinguely, secrétaire, tous deux de La Roche, à Lausanne.

7 décembre 1983

Fotoquick S.A., à Lausanne, mise à disposition de machines assurant le développement des photos couleur de façon rapide (FOSC du 14. 6. 1982, p. 1911). Nouvelle adresse: rue Caroline 7. Simon Bonnier, Patrick Foetisch et Jacques Wanner ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Angelika Bernhard, de et à Kilchberg ZH.

8 décembre 1983

Télé-Clinique S.A., à Lausanne, Dépannage et réparation d'appareils de télévision et de radio (FOSC du 1.3.1977, p. 680). Procuration collective à deux est conférée à Thierry Crausaz, d'Yverdon-les-Bains, à Blonay, et Béatrice Bolomey, de et à Lutry.

8 décembre 1983

Rimeccano S.A., à Lausanne, commerce de produits techniques, notamment outils et instruments divers (FOSC du 7. 11. 1983, p. 3830). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Gérard Tavel, de Payerne, au Mont-sur-Lausanne.

8 décembre 1983

Satem S.A., succursale de Renens, commerce, représentation, transport et distribution de combustibles et matériaux (FOSC du 20. 5. 1980, p. 1710), avec siège principal à Genève. La signature de Henri Granier-Deferre, René Kaestlin, Philippe Baudraz et Micheline Bosson est radiée. Signature collective à deux est conférée à Willy Egli, de Sternenberg, à Binningen, administrateur; Yann Richter, de et à Neuchâtel, administrateur, et Anton Hauser, de Rottenschwil, à Gland, fondé de procuration.

8 décembre 1983

Rigling Baumaschinen S.A. Crissier, à Crissier, commerce d'appareils et machines pour la construction (FOSC du 17. 7. 1981, p. 2294). La procuration d'Edmund Wagner est éteinte. L'administrateur Hugo Blattmann est nommé président et continue à signer individuellement. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Erich Blattmann et Heinz Blattmann, tous deux d'Oberrieden, à Wil ZH.

8 décembre 1983

Weber S.A., fabrique d'articles et appareils électrotechniques, succursale de Renens (FOSC du 10. 11. 1983, p. 3877), avec siège principal à Emmen. La signature de Guido Bodmer est radiée et la procuration de Franz K. Müller éteinte. Les fondateurs Hans Fluri et Arthur Kaufmann signent désormais collectivement à deux. Procuration collective à deux est conférée à Götz Hoffmann, d'Allemagne, à Udligenswil.

8 décembre 1983

Koreag Contrôle et Révision S.A., succursale de Lausanne, opérations fiduciaires (FOSC du 27. 4. 1983, p. 1411), avec siège principal à Bâle. Signature collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Bernard Roduit, de Leytron, à Pully, sous-directeur. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Jean-Louis Clerc, de Rossens, à Lausanne, et Florian Magnollay, d'Etoy, à Buchillon.

8 décembre 1983

Stahlton S.A., succursale de Lausanne, à Lausanne, fabrication et vente d'éléments de construction (FOSC du 7. 6. 1983, p. 1954), avec siège principal à Zurich. Signature collective à deux est conférée à Peter Keller, de et à Pfungen, administrateur.

8 décembre 1983

Société coopérative de maisons de commerce de fromage gruyère, membres de U.S.F., à Lausanne (FOSC du 18. 3. 1977, p. 882). Jacques Arnoux n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Guy Macheret, de Ruesyes-Saint-Laurent, à Fribourg, secrétaire-caissier, et Marcel Aebly, de Giffers, à Belfaux.

8 décembre 1983

Erwin Ziegler, à Lausanne, salon de coiffure pour dames (FOSC du 10. 3. 1971, p. 564). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC (départ du titulaire).

8 décembre 1983

Electronique Pierre Viret, à Lausanne, fabrication et vente d'appareils électroniques (FOSC du 7. 4. 1971, p. 826). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC (départ du titulaire).

8 décembre 1983

Liliane Schenk, au Mont-sur-Lausanne, représentation de produits cosmétiques; commerce de textiles (FOSC du 1. 10. 1963, p. 2663). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

8 décembre 1983

Fiduciaire René Farine, à Pully (FOSC du 18. 5. 1971, p. 1209). Siège transféré à Lausanne, boulevard de Grancy 37.

8 décembre 1983

C. Müller Radio-TV, à Lausanne (FOSC du 7. 10. 1981, p. 3151). Nouveau genre d'affaires: installation d'appareils de radio, télévision, haute fidélité et vidéo.

8 décembre 1983

Fred.-C. Fellhauer, à Lausanne, atelier de placage galvanique et dorage de boîtes de montres, galvanoplastie industrielle (FOSC du 31. 1. 1972, p. 264). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

8 décembre 1983

Photo-Import A. Cornut, à Lausanne, commerce et représentation d'articles photographiques et optiques (FOSC du 24. 12. 1953, p. 3145). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

8 décembre 1983

«Sylca» A. Cornut, à Lausanne, fabrication et vente de tout matériel pour maîtres d'état, rouleaux à peindre, articles en métal et en plastique (FOSC du 1. 7. 1964, p. 2029). Siège transféré à Prilly, route de Neuchâtel 8.

8 décembre 1983

Laszlo Rerzo, à Crissier, installation de chauffages centraux (FOSC du 15. 1. 1973, p. 113). Le titulaire est actuellement de et à Crissier.

8 décembre 1983

CEPEC Centre d'étude de problèmes économiques S.A., à Lausanne (FOSC du 15. 1. 1981, p. 148). Nouvelle adresse: rue Saint-Martin 32.

8 décembre 1983

Sofiro société fiduciaire, à Pully, société anonyme (FOSC du 20. 9. 1983, p. 3266). Statuts modifiés le 5 décembre 1983. Capital porté de fr. 300 000 à fr. 800 000 par l'émission de 2500 actions nominatives de fr. 200. Capital entièrement libéré: fr. 800 000, divisé en 4000 actions nominatives de fr. 200. Rudolf Probst (administrateur inscrit) signe désormais collectivement à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Roland Lavanchy, de Cully, à Saint-Sulpice VD, président; Jean-Edgar Rodondi, de Lausanne, à Epalinges, secrétaire; Georges Staubitz, de Winterthur, à Thônex; Michel Vez, de Seiry, à Fribourg, et Blaise Kähr, de Lauperswil, à Savagnier.

8 décembre 1983

Service après-vente Timex, Alain Uberti, à Lausanne, rue de la Borde 22. Titulaire: Alain Uberti, de et à Lausanne. Commerce et réparation de montres.

8 décembre 1983

Multilits S.A., à Lausanne, boulevard de Grancy 14. Nouvelle société anonyme. Statuts: 5 décembre 1983. But: commerce et représentation d'articles de literie et objets divers destinés à la décoration d'intérieur. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un à 5 membres: Maurice-Robert Rosat, de Château-d'Oex, à Crissier, président, et Jean-Paul Plancherel, de Bussy, à Pully, vice-président et secrétaire; tous deux avec signature collective à deux.

8 décembre 1983

Jean-Pierre Monnerat, à Lausanne, opérations fiduciaires (FOSC du 24. 8. 1981, p. 2709). Le titulaire est actuellement de Vermes.

8 décembre 1983

Garage du Tunnel André Brender, à Lausanne (FOSC du 31. 8. 1971, p. 2144). Inscription d'une deuxième adresse: Lausanne, place du Tunnel 15.

8 décembre 1983

«Ecole Roche» Jean-Pierre Roche, à Lausanne, école de commerce (FOSC du 15. 1. 1973, p. 113). Nouveau genre d'affaires: école de commerce, de préparation aux examens de maturité et au diplôme d'hôtesses; classes pré-gymnasiales dès 13 ans.

8 décembre 1983

Marguerite Gremaud, à Lausanne, mercerie (FOSC du 6. 8. 1973, p. 2201). Nouveau genre d'affaires: commerce de vêtements. Enseigne: Bel-gazou.

8 décembre 1983

Vincenzo Sava, à Prilly, entreprise de gypserie-peinture (FOSC du 10. 7. 1975, p. 1908). Nouveau genre d'affaires: entreprise de gypserie, peinture et menuiserie.

8 décembre 1983

Silvio Caprara, à Lausanne, taille de pierre, lavage et ravalement de façades et fabrication de cheminées de salons (FOSC du 29. 12. 1981, p. 4086). Nouvelle adresse: avenue Tissot 2.

8 décembre 1983

Colas Société Anonyme, succursale de Lausanne, fabrication, vente et exploitation de bitumes à froid, entreprise de génie civil (FOSC du 29. 4. 1981, p. 1345), avec siège principal à Vernier. La signature d'Yves Le Grand est radiée.

## Bureau de Morges

8 décembre 1983

Danka Holding S.A., à Buchillon, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 1er décembre 1983. But: acquisition, administration et gestion de participations à des entreprises commerciales, industrielles, immobilières ou financières, par prise d'actions, d'obligations, de parts et détention de créances sous toute autre forme. Capital social: fr. 300 000, divisé en 300 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Apport: de Charles Maillefer de 10 570 actions nominatives de fr. 100 nominales, entièrement libérées de la société Maillefer S.A., à Ecublens, pour fr. 1 057 000 et de 700 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées, de la société Ampa Finance Holding S.A., à Lausanne, pour fr. 700 000. L'apport total est donc de fr. 1 757 000 selon convention d'apport du 1er décembre 1983. L'apport est accepté pour ce montant de fr. 1 757 000, dont fr. 300 000 imputés sur le capital. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Charles Maillefer, de Ballaigues, à Buchillon, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Charles Maillefer.

## Bureau de Nyon

8 décembre 1983

Ineg S.A., succursale de Crans-près-Céligny, à Crans-près-Céligny, toutes constructions dans les domaines du bâtiment (FOSC du 28. 11. 1979, p. 3753), avec siège principal à Genève. Pierre Folliet, Edmond Lehman, Emile Boget et Jean-Pierre Induni ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs de même que ceux de Peter Rittmeyer, directeur, sont éteints. Signature collective à deux a été conférée à Gwynne M. Burford, de et à Genève, directeur.

## Bureau d'Orbe

29 novembre 1983

Electroval S.A., à Valeyrès-sous-Rances (FOSC du 26. 4. 1983, p. 1390). Fondé de procuration avec signature collective à deux avec le président: Andreas Kucholl, de Mammern, à Rances.

29 novembre 1983

Jaquet S.A., à Vallorbe (FOSC du 25. 6. 1982, p. 2074). Henri Magnenat, administrateur, est actuellement domicilié à Mollens.

## Bureau d'Oron

8 décembre 1983

Mme Denise Depallens, à Servin, institut de physiothérapie au Centre médical du Jorat à Mézières (FOSC du 21. 4. 1981, p. 1218). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Bureau de Vevey

8 décembre 1983

Blanchisseries des établissements sanitaires vaudois S.A., à Montreux. Nouvelle société anonyme selon statuts du 30 novembre 1983. But: création et exploitation de blanchisseries pour le nettoyage du linge. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré et divisé en 250 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil de 5 à 9 membres: Robert Rochat, de L'Abbaye, à Montreux, est président; Michel Rau, d'Yverdon-les-Bains, à La Tour-de-Peilz, est vice-président; Bernard Decrauzat, de Diesse, à Lausanne, est secrétaire; Henri Corbaz, du Mont-sur-Lausanne, à Crissier; François Kaeser, de Bösingen, à Lutry; Henri Rod, de Mézières VD, à Chamblon, et Pierre Loison, de et à Lausanne, sont membres; tous signent collectivement à deux. Domicile légal: Baugy-sur-Clarens, chez l'Etablissement Beau-Site.

8 décembre 1983

Freddy Aegerter, à Chardonne. Titulaire: Freddy Aegerter, de Gland, à Chardonne. Serrurerie et constructions métalliques. Rue du Village.

8 décembre 1983

Mont Blanchard S.A., à Montreux, affaires immobilières (FOSC du 4. 8. 1971, p. 1930). Reto Bissegger, d'Andwil TG, à Veytaux, est administrateur unique; il signe individuellement et remplace Jean-Daniel Detraz, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

8 décembre 1983

Kurt Scholer SA., à Yverdon-les-Bains, atelier de constructions métalliques, etc. (FOSC du 11. 12. 1975, p. 3304). Statuts modifiés le 2 décembre 1983. But actuel: exploitation d'un atelier de constructions métalliques et de serrurerie, exécution de tous travaux de tôlerie et de ferronnerie, fabrication, montage et commerce de tous articles de quincaillerie.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

8 décembre 1983

Willy Buthey, à Auvernier, entreprise de gypserie-peinture (FOSC du 4. 10. 1971, no 231, p. 2415). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

8 décembre 1983

Antonio Tassotti, succ. de Willy Buthey, à Peseux, rue du Chasselas 15. Chef de la maison: Antonio Tassotti, de nationalité italienne, à Peseux. Entreprise de gypserie-peinture.

8 décembre 1983

Mussard Automation S.A., à Peseux, traiter toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 5. 2. 1976, no 29, p. 339). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré. Statuts originaires du 21 janvier 1976 modifiés en conséquence le 5 décembre 1983. Marcel Mussard, jusqu'ici administrateur unique, est maintenant président avec signature individuelle. Hugo Wyss, de Berne, à Bevaix, est secrétaire, avec signature individuelle.

8 décembre 1983

Sieber et Cie, décor-import, à Bevaix, importation, achat et vente en gros et au détail de fleurs, articles de fleuristes, etc. (FOSC du 6. 4. 1976, no 81, p. 947). Nouvelle raison sociale: ABC Fleurs, décor-import, Sieber et Cie.

8 décembre 1983

Sabrina S.A., à Bevaix, fabrication, édition, vente et conseil technique, etc. (FOSC du 14. 4. 1982, no 84, p. 1139). Nouveau but: participation, sous toutes ses formes, à des entreprises commerciales, industrielles et financières et la gerance de telles participations. Statuts originaires du 24 mai 1965 modifiés le 12 mars 1982 et le 5 décembre 1983 et sur un point non soumis à publication.

## Bureau de Neuchâtel

8 décembre 1983

Grand'Rue S.A., à Neuchâtel, société immobilière (FOSC du 19. 3. 1946, no 65, p. 848).

Antopi S.A., à Neuchâtel, toutes opérations commerciales ou financières, etc. (FOSC du 29. 1. 1981, no 22, p. 307).

Agrigel S.A., à Neuchâtel, société immobilière (FOSC du 5. 9. 1968, no 208, p. 1919).

Chaluse S.A., à Neuchâtel, société immobilière (FOSC du 6. 3. 1979, no 54, p. 715).

La Fontaine, à Neuchâtel, société anonyme immobilière (FOSC du 12. 6. 1947, no 134, p. 1591).

Rue St Honoré 5 S.A., à Neuchâtel, société immobilière (FOSC du 25. 6. 1974, no 145, p. 1746).

Société immobilière de la Colombière, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 21. 9. 1983, no 220, p. 3281).

S.I. rue des Moulins 4 S.A., à Neuchâtel (FOSC du 4. 9. 1974, no 206, p. 2409).

Studimmo S.A., à Neuchâtel, société immobilière (FOSC du 25. 2. 1975, no 46, p. 511).

S.I. Moulins-Château S.A., à Neuchâtel (FOSC du 7. 1. 1969, no 3, p. 31).

Nouveau domicile: c/o Jean Berney, rue de l'Hôpital 7.

8 décembre 1983

TAG Technologie d'Avant-Garde Neuchâtel S.A., à Neuchâtel, fabrication et commercialisation de résines et produits époxyques, chimiques, etc. (FOSC du 11. 4. 1983, no 82, p. 1163).

Fabusa Neuchâtel S.A., à Neuchâtel, fabrication, achat, vente de bijouterie, montres, etc. (FOSC du 28. 1. 1983, no 23, p. 326).

Nouveau domicile: c/o Fiduciaire Faessli S.A., rue St-Maurice 10.

8 décembre 1983

Home Design SA, précédemment à Montmollin (FOSC du 43. 12. 1974, no 292, p. 3339). Nouveau siège: Neuchâtel. Les statuts originaires du 6. 4. 1973 ont été modifiés en conséquence et sur un point non soumis à publication le 5. 12. 1983. But: la vente de meubles de style et meubles pour collectivités en général. Elle peut s'intéresser à toutes opérations mobilières et immobilières en relation avec son but. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Luciano Mariani, de et à Neuchâtel, est nommé administrateur unique avec signature individuelle. Les administrateurs Bernard Cartier, président; Charles Grossenbacher, vice-président, et Maria Grossenbacher, secrétaire, ont démissionné; la signature des deux premiers est radiée. Locaux: rue de Chavannes 8.

8 décembre 1983  
**Cartiming, Oscar Rey et Maurice Gros**, à H a u t e r i v e, location de services dans le domaine de l'audio-visuel et du chronométrage, société en nom collectif (FOSC du 3. 4. 1981, no 77, p. 1046). La société est dissoute depuis le 17. 6. 1983. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

8 décembre 1983  
**Cartiming SA**, à N e u c h â t e l, chemin de la Vy-d'Etra 33. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 12. 1983. But: le chronométrage sportif en tous genres. Elle peut assumer des participations et se charger d'opérations immobilières. Capital: fr. 120 000, entièrement libéré, divisé en 120 actions de fr. 1000 nominatives. Apport de l'actif et du passif de la société simple «Cartimings», formée de: Oscar Rey, Monique Rey et Benoit Pizzera, non inscrite au registre du commerce, selon convention d'apports du 7. 12. 1983 et bilan au 31. 10. 1983, accusant un actif de fr. 233 759.45 et un passif de fr. 112 697, soit un actif net de fr. 121 062.45 accepté, dont fr. 120 000 imputés sur le capital. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Oscar Rey, de Pont-en-Ogoz, commune de Bry, à Hauterive, administrateur unique avec signature individuelle.

## Genève - Genf - Ginevra

7 décembre 1983  
**Charles Bacchetta**, à V e r n i e r, entreprise de gypserie-peinture (FOSC du 8. 6. 1961, p. 1649). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

7 décembre 1983  
**«Moto Promotions» Bavaud**, à G e n è v e (FOSC du 24. 9. 1981, p. 3023). Nouvelle raison de commerce: Georges Bavaud. Nouvelle adresse: rue de Montchoisy 35. Objet actuel: importation, exportation et commerce d'accessoires pour motos, d'articles textiles et de diverses natures; achat et vente de biens immobiliers.

7 décembre 1983  
**«Tribuss» Cheval, Claveria, Delpiano & Jaquet**, à P e r l y - C e r t o u x, atelier de décoration publicitaire, société en nom collectif (FOSC du 20. 4. 1983, p. 1307). Bernard Delpiano n'est plus associé. Nouvelle raison sociale: «Tribuss» Cheval, Claveria & Jaquet.

7 décembre 1983  
**K. W. Choi**, à G e n è v e, rue de Fribourg 3. Chef de la maison: Ki Whan Choi, de la République de Corée, à Genève. Bureau de traductions orales et écrites.

7 décembre 1983  
**Maison Flux**, à G e n è v e, entreprise de nettoyage, etc. (FOSC du 25. 10. 1982, p. 3395). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 14. 9. 1983.

7 décembre 1983  
**Techniscours, Marc Hamel**, à G e n è v e, vente d'appareillages électroniques, etc. (FOSC du 29. 6. 1981, p. 2079). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 25. 1. 1983.

7 décembre 1983  
**Idéart, W. E. Meier**, à O n e x, commerce de matériel pour artistes-peintres, etc. (FOSC du 17. 11. 1980, p. 3762). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

7 décembre 1983  
**Obergfell et Thomaidès**, à G e n è v e, rue du Beulet 8. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 8. 1983. Associés: Rafaele Obergfell, de Meyrin, à Genève, et Miltiades Thomaidès, de Grèce, à Genève. Bureau d'architecture.

7 décembre 1983  
**A. Peverada**, à G e n è v e, café-restaurant (FOSC du 3. 3. 1978, p. 666). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 26. 9. 1983. Par arrêt du 17. 10. 1983, la Cour de justice a déclaré irrecevable l'appel de ce jugement.

7 décembre 1983  
**«Vitox Exports R. et M. Rime**, à B e r n e x, commerce, représentation et fabrication sous licence de produits chimiques, etc. société en nom collectif (FOSC du 21. 7. 1982, p. 2370). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

7 décembre 1983  
**Meubles Grazia Rossetti**, à G e n è v e (FOSC du 12. 9. 1980, p. 3022). Nouveau siège: M e y r i n, avenue Sainte-Cécile 29.

7 décembre 1983  
**C. Schaub**, à G e n è v e, avenue Roscomont 9. Chef de la maison: Christophe Schaub, de Versoix, à Choulex. Construction de tableaux électriques.

7 décembre 1983  
**Sylviane Strliby**, à G e n è v e, commerce de tabacs, etc. (FOSC du 22. 4. 1980, p. 1319). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

7 décembre 1983  
**Galerie 5, Yvonne Schmitt-Stockton**, à G e n è v e, place du Bourg-de-Four 5. Chef de la maison: Yvonne Schmitt née Stockton, de Genève, à Messery (F). Importation, exportation et commerce d'objets d'art, luminaires, meubles usagés, articles cadeaux; conseils en décoration et ameublement.

7 décembre 1983  
**Seymaz Racing Service, Eric Vuagnat**, à M e i n i e r, Carre-d'Aval. Chef de la maison: Eric Vuagnat, de Collonge-Bellerive, à Jussy. Construction, réparation, transformation et commerce de tous moteurs et composants destinés aux véhicules automobiles ainsi que tous services s'y rapportant.

7 décembre 1983  
**Société Immobilière Blandonnet A**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 7. 4. 1982, p. 1095). Statuts modifiés le 23. 11. 1983 sur un point non soumis à publication.

7 décembre 1983  
**Société Immobilière Caroline A**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 23. 12. 1976, p. 3686). Statuts modifiés le 24. 11. 1983 sur un point non soumis à publication.

7 décembre 1983  
**Codimat SA**, à G e n è v e, produits électro-mécaniques (FOSC du 11. 10. 1983, p. 3507). Nouvelle raison sociale: Codimater SA. Statuts modifiés le 29. 11. 1983.

7 décembre 1983  
**Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or**, à G e n è v e, commerce sous toutes ses formes et traitement des métaux précieux et tous autres, société anonyme (FOSC du 28. 10. 1983, p. 3718). Nouveau siège: M e y r i n, rue Moïse-Marchinès 4. Statuts modifiés le 29. 11. 1983.

7 décembre 1983  
**SI Elimax**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 15. 8. 1977, p. 2658). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: SI Elimax, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Roger Siffert avec signature individuelle.

7 décembre 1983  
**Farimont SA**, à G e n è v e, société immobilière (FOSC du 22. 9. 1983, p. 3289). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Farimont SA, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Jacques-Henri de Jong, avec signature individuelle.

7 décembre 1983  
**Hermes SA, Machines de bureau et informatique, succursale à G e n è v e** (FOSC du 22. 11. 1983, p. 4020), entreprise ayant son siège à Zurich: Les pouvoirs de Rudolf Weder, de même que la procuration de Maria Teresa Gervasi, sont radiés.

7 décembre 1983  
**SI Kinta**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 15. 8. 1977, p. 2658). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: SI Kinta, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Roger Siffert, avec signature individuelle.

7 décembre 1983  
**Locastem SA**, à G e n è v e, société immobilière (FOSC du 15. 8. 1977, p. 2658). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Locastem SA, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Roger Siffert avec signature individuelle.

7 décembre 1983  
**SI Meyrin-Pare O**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 26. 9. 1973, p. 2628). Statuts modifiés le 5. 12. 1983 sur un point non soumis à publication. Jacques Darier et André Bory ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Olivier Julliard, de Vernier, à Anières, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: avenue de la Gare des Eaux-Vives 2, chez Julliard et Boliger SA.

7 décembre 1983  
**Société Immobilière de la Place de la Navigation**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 15. 9. 1980, p. 3043). Statuts modifiés le 30. 11. 1983 sur un point non soumis à publication. Georges Barraud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel Ris, de Berne, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

7 décembre 1983  
**Owens-Illinois International SA**, à C a r o u g e, acquisition, gestion, administration d'actions de sociétés étrangères (FOSC du 30. 11. 1983, p. 4114). Nouveau siège: G e n è v e, boulevard du Théâtre 8, chez Banque Romande. Statuts modifiés le 25. 11. 1983.

7 décembre 1983  
**Permanence Médicale de Chêne-Bourg SA**, à C h è n e - B o u r g (FOSC du 5. 12. 1983, p. 4164). Nouvelle raison sociale: Permanence Médico-chirurgicale à Chêne-Bourg SA. Statuts modifiés le 29. 11. 1983.

7 décembre 1983  
**Atelier d'architecture, Emile Ragozini & Cie SA**, à G e n è v e (FOSC du 3. 11. 1982, p. 3509). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Atelier d'architecture, Emile Ragozini & Cie SA, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Jean-Charles Ragozini, avec signature individuelle. Les pouvoirs d'Emile Ragozini sont radiés. Domicile de liquidation: Vernier, rue Jean-Simonet 5bis, chez Fiduciaire Fassler SA.

7 décembre 1983  
**Société Immobilière le Tison**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 15. 9. 1980, p. 3043). Statuts modifiés le 23. 11. 1983, sur un point non soumis à publication.

7 décembre 1983  
**SI rue d'Arve C**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 15. 3. 1983, p. 860). Olivier Dumur n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marc-Henri Mettaz, de et à Versoix, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Rhône 29, chez Pierre Wicht, notaire.

7 décembre 1983  
**Cidea SA**, à G e n è v e, financement hors de Suisse de toutes opérations dans le domaine de l'optique (FOSC du 16. 2. 1978, p. 491). Max Hottinger (décédé) et Paul Croisier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse: rue de Rive 1, chez Fiduciaire P. & L. Hottinger.

7 décembre 1983  
**Au Grand Passage SA**, à G e n è v e, magasins de nouveautés, etc. (FOSC du 7. 2. 1983, p. 433). La procuration de Marcel Vuadens est radiée.

7 décembre 1983  
**Interosmétique SA**, à G e n è v e, commerce de produits de beauté, etc. (FOSC du 11. 2. 1975, p. 371). Max Hottinger (décédé) et Guy-M. Björkman ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Germaine Björkman, sont radiés. Luc Hottinger, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Adresse: rue de Rive 1, chez Fiduciaire P. & L. Hottinger.

7 décembre 1983  
**Latif Taieb SA**, à G e n è v e, exportation de tous produits, etc. (FOSC du 14. 6. 1983, p. 2052). Le capital de fr. 500 000 est maintenant entièrement libéré.

7 décembre 1983  
**Summit SA**, à G e n è v e, commerce de produits d'Orient, etc. (FOSC du 7. 12. 1983, p. 4189). Nouvelle adresse: Grand-Rue 38.

7 décembre 1983  
**SI Vaudagne G**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 6. 10. 1983, p. 3450). Claude Munger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Christian Sciarini, de Plan-les-Ouates, à Genève, secrétaire, et Frédéric Luthi, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

7 décembre 1983  
**Tousvoyages, H. Malzer**, à G e n è v e (FOSC du 22. 11. 1982, p. 3739). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «Tousvoyages MMSA», à Genève.

7 décembre 1983  
**Tousvoyages MM SA**, à G e n è v e, cours de Rive 2. Nouvelle société anonyme. Statuts des 7 et 24. 11. 1983. But: organisation et vente de voyages individuels ou en groupes par tous moyens de transport. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 25 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Tousvoyages, H. Malzer», à Genève, selon bilan au 31. 3. 1983, comportant un actif de fr. 43 435 et un passif envers les tiers de fr. 22 260.75 pour fr. 21 174.25. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude Guyot, de Boudevillers, à Neuchâtel, président, avec signature individuelle, et Rose-Marie Léonard, de Lauerz, au Grand-Saconnex; laquelle n'exerce pas la signature sociale. Procuration individuelle a été conférée à Claudia Ritter, de Saint-Gall, à Genève.

7 décembre 1983  
**Choices Trading SA**, à G e n è v e, avenue Wendt 60. Nouvelle société anonyme. Statuts du 1. 12. 1983. But: achat, vente, importation, exportation et représentation de tous produits et articles, notamment dans le domaine du cuir; fabrication de divers articles en cuir tels que blousons et accessoires. Capital: fr. 60 000, entièrement libéré, divisé en 60 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: une voiture automobile, Porsche 944, 1983, pour fr. 36 000, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un

ou de plusieurs membres: Hamouch Bouhaidous, apatride, à Genève, président; Barbara Bouhaidous, d'Affoltern am Albis, à Genève, secrétaire, et Pierre Chailion, de et à Vevrier. Signature: individuelle de Hamouch Bouhaidous et collective des deux autres administrateurs.

7 décembre 1983  
**Compagnie Bancaire pour l'Industrie**, à G e n è v e, exploitation d'une banque, société anonyme (FOSC du 25. 3. 1983, p. 1003). Nouvelle raison sociale: Banque Atlantis SA. Capital porté de fr. 5 000 000 à fr. 10 000 000 par l'émission de 7500 actions de fr. 500 au porteur et de 12 500 actions de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié. Capital: fr. 10 000 000, entièrement libéré, divisé en 15 000 actions de fr. 500 au porteur, et en 25 000 actions de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié. Statuts modifiés le 30. 11. 1983. Roland van der Haegen n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Giancarlo Bernasconi, de Lugano, à Agno, nommé secrétaire; Rubino Mensch, de Cureggia, à Castagnola, et Sergio Rojas Santamarina, d'Espagne, à Madrid (E), sont membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

7 décembre 1983  
**Canazur SA**, à G e n è v e, société immobilière (FOSC du 20. 6. 1969, p. 1431). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Canazur SA, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Edmond Golaz, avec signature individuelle.

7 décembre 1983  
**Fiduciaire Verifid SA (Verifid Treuhand AG) (Verifid Trust Co Ltd)**, à G e n è v e, rue Vallin 2. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 12. 1983. But: exécuter tous mandats fiduciaires, opérations de révision, de comptabilité et services en matière de gestion et d'administration d'entreprises, gérer des patrimoines; fournir des conseils juridiques et fiscaux, ainsi que services en matière commerciale et financière; acquérir, administrer et aliéner tous biens; acquérir et exploiter tous brevets, licences, marques, connaissances techniques et autres valeurs intellectuelles; étude et prospection de tous marchés; prise de participations. Capital: fr. 400 000, entièrement libéré, divisé en 400 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration de 4 à 6 membres: Michel Vez, de Seiry, à Fribourg, président, nommé en outre directeur; Jean-Pierre Monnerat, de Vermes, à Lausanne, nommé en outre directeur; Philippe Bordier, de Genève, à Corsier; Léonard Hentsch, de Genève, à Collonge-Bellerive; Hugo Jendt, de Seeburg, à Commugny, et Gérard Modoux, de Vevey, à Lausanne. Signature: individuelle de Michel Vez et Jean-Pierre Monnerat, ou collective à deux des autres administrateurs.

7 décembre 1983  
**Reelsa**, à C a r o u g e, rue des Moraines 13. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 12. 1983. But: entreprise d'installation générale d'électricité et de télécommunications, études techniques, fabrication et vente d'appareils électriques, représentation de tous articles relevant de ces domaines. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: outillage, agencement, photocopieur Reprox, voitures automobiles Renault 4 GTL, 1978, et Fiat 127, 1979, selon inventaire du 5. 12. 1983, pour fr. 30 000, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Beauverd, de Chavornay, à Aully, président, et Bernard Cosandey, de Granges-près-Marnand, à Carouge, secrétaire; lesquels signent individuellement.

8 décembre 1983  
**Charterhouse Japhet (Suisse) SA**, à G e n è v e, financement d'entreprises (FOSC du 10. 8. 1983, p. 2790). Capital porté de fr. 5 000 000 à fr. 10 000 000 par l'émission de 5000 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 10 000 000, entièrement libéré, divisé en 10 000 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 7. 12. 1983.

## Jura - Jura - Jura

### Bureau de Delémont

7 décembre 1983  
**Florian Tarchini SA**, à D e l é m o n t, bâtiments et génie civil (FOSC du 16. 3. 1970, no 62, p. 580). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 1er décembre 1983, la société a modifié ses statuts. Nouveau but: l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles; elle pourra aussi en construire. Les statuts ont été modifiés également sur un point non soumis à publication.

8 décembre 1983  
**Tarchini & Cie S.A.**, à D e l é m o n t. Suivant acte authentique et statuts du 1er décembre 1983, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but une entreprise de tous travaux de génie civil et du bâtiment ainsi que la participation à toutes entreprises financières, commerciales et industrielles se rattachant au but social. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libéré. Par contrat du 1er décembre 1983, il a été fait apport à la société de baraquons, machines et outils de chantier, camion, autos, mobilier ainsi qu'un droit de préemption sur les immeubles lits 172 et 1854 de Delémont, par «Florian Tarchini SA», Delémont, pour le prix de fr. 300 000, dont fr. 100 000, imputés sur le capital social. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 2 à 10 membres: Joseph Tarchini, de Balerna, à Delémont, président, et Germain Tarchini, de Balerna, à Delémont, secrétaire, qui signent collectivement à deux. Locaux: route de Domont 3.

8 décembre 1983  
**Panotec, J.-P. Fleury**, à C o r b a n, machines et appareils techniques, etc. (FOSC du 18. 9. 1974, no 218, p. 2530). La raison est radiée par suite de reprise des actifs et passifs par «Panotec S.A.», à Courroux, ci-après inscrite.

8 décembre 1983  
**Panotec S.A.**, à C o u r r o u x. Suivant acte authentique et statuts du 25 novembre 1983, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat, la vente de signaux de circulation, d'affiches autocollantes, d'enseignes lumineuses et l'exploitation d'un bureau technique. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, nominatives, entièrement libéré. Il a été fait apport à la société, par contrat d'apport du 25 novembre 1983, de l'actif et du passif de la raison individuelle «Panotec, J.-P. Fleury», à Corban, selon bilan au 30 juin 1983 annexé aux statuts, accusant un actif de fr. 94 520.95 et un passif de fr. 43 236.65, soit un actif net de fr. 51 284.30. Ledit apport a été accepté pour ce prix, dont fr. 49 800 sont imputés sur le capital social. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la raison individuelle «Panotec, J.-P. Fleury», avec effet rétroactif au 1er juillet 1983. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Pierre Fleury, de Courroux, à Corban, est administrateur unique, avec signature individuelle. Locaux: 2822 Courroux.

**Marken - Marques - Marchi****Bundesamt für geistiges Eigentum****Office fédéral de la propriété intellectuelle****Ufficio federale della proprietà intellettuale****Eintragungen - Enregistrements**

**326767.** Hinterlegungsdatum: 18. März 1983.  
Dr. Ing. Wilhelm von der Emde, Carl Zeller-Weg 3, Baden (Österreich).  
- Fabrikation und Handel.

Kläranlagen für Abwässer.  
(Int. Kl. 11)

**PUTROFIL**

**326768.** Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1983.  
Plough, Inc., 3030 Jackson Avenue, Memphis (Tennessee, USA).  
- Fabrikation und Handel.

Bräunungsmittel, Sonnenschutzmittel, Lippenbalsam.  
(Int. Kl. 3, 5)

**COPPERTONE SKI**

(COPPERTONE: Durchgesetzte Marke)

**326769.** Hinterlegungsdatum: 25. März 1983.  
Efamol Limited, 12th Floor, Moor House, London Wall, London E.C. 2 (Grossbritannien); Korrespondenzadresse: Gable House, Woodbridge Meadows, Guildford (Surrey, Grossbritannien).  
- Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; Speiseöle; Nahrungsmittel; Diätzusätze.  
(Int. Kl. 3, 5, 29, 30)

**EFAMOLIA**

**326770.** Hinterlegungsdatum: 25. März 1983.  
Spraying Systems Co., North Avenue at Schmale Road, Wheaton (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 197970. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. März 1983 an.

Zerstäuberdüsen für Flüssigkeiten (für landwirtschaftliche Geräte).  
(Int. Kl. 7, 8)

**TEEJET**

**326771.** Hinterlegungsdatum: 29. März 1983.  
Sears, Roebuck and Co., Sears Tower, Chicago (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 199808. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. März 1983 an.

Detergentien; Eiszerkleinerer, Dampf-, Rauch- und Geruchabzüge für Herde; Haartrockner, Dosenöffner, Geräte zum Waschen, Einwaschen und Glänzen von Böden, Nähmaschinen, Waschmaschinen, Trockner, kombinierte Wasch- und Trocknermaschinen, Bügeleisen, Ventilatoren, elektrische Nahrungsmittelmischgeräte, elektrische Motoren, Motorpumpen, Küchenabfallzerkleinerungsvorrichtungen, Geschirrwashmaschinen, Messerschärfer, Küchengericht, Staubsauger, Heizkissen, Zerstäuber, Massageapparate, Säuglingsflaschensterilisierapparate, Flaschenwärmer, Bratrost, Camping-Kocher, mobile Gartengrills, Holzkohlen-Grills, Öfen, Herde, Raumheizgeräte, Müllverbrennungsöfen, Kamine (Cheminées), Ölbrenner für Heiz- und Kochöfen, Ventilationsrichtungen, Glattemaschinen, Röstgeräte, Röstöfen, Grills, Heizplatten, Maisröster, Bratöfen, Heizvorrichtungen, Luftbefeuchter, Luftreiniger, Wassererhitzer, Wasserenthärter, Heizapparate und Anlagen für Zentral- oder Raumheizung sowie Zentral- oder Raumkühlungsapparate, Verdampfungskühler, Kühlschränke, Eismaschinen, Klimaanlage, Luftentfeuchter; Nähmaschinenische und -stühle; Manikürgarnituren, Teppichkehrergeräte, Waffeleisen, Kochgeräte, Kaffeezubereitungsgeräte und Bestandteile für alle vorgenannten Waren.  
(Int. Kl. 3, 7 bis 11, 21)

**KENMORE**

**326772.** Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1983.  
Lego System A/S, Billund (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel; wissenschaftliche, nautische, geodätische Apparate und Instrumente; elektrische Apparate und Instrumente, nämlich Ton- und Bildaufzeichnungs- und -wiedergabegeräte, einschließlich Radioapparate, Plattenspieler, Kassettenabspielgeräte; elektronische Spielgeräte, Computer, einschließlich Heimcomputer, Fernsehempfänger, Videorecorder, Videoplattenspieler, Videokameras; belichtete und unbelichtete Filme; Videobänder, Video- und Tonbandkassetten, Grammophonplatten; fotografische, kinematografische, optische Apparate und Instrumente, Waage, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Marken betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöcher; Licht-, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen sowie sanitäre Anlagen; Musikinstrumente; Leder und Ledernachahmungen, sowie Waren daraus, nämlich Aktenmappen und -koffer, Hand- und Reisetaschen, Portemonnaies, Brieftaschen, Toilettenkoffer, Reisekoffer; Hüte und Felle; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren; Baumaterialien, natürliche, und künstliche Steine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steinendekmalen; Schornsteine; Webstoffe; Bett- und Tischdecken sowie andere Textilwaren am Stück; Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fußbodenbelag dienen; Tapeten (ausgenommen aus Stoff); Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogat; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis.  
(Int. Kl. 1, 3, 9, 11, 15, 18, 19, 24, 27, 28, 30, 32)

**LEGO**

**326773.** Hinterlegungsdatum: 19. April 1983.  
Flygt AB, Svetsarvägen 12, Solna (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Pumpen, ausgenommen solche für Fahrzeuge und medizinische Zwecke, sowie Teile solcher Pumpen, insbesondere Pumpengehäuse und Pumpenrotoren.  
(Int. Kl. 7)

**NEVA-CLOG**

**326774.** Hinterlegungsdatum: 19. April 1983.  
Gujer, Meuli & Co., Schönegestrasse 36, 8953 Dietikon. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 197823. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. April 1983 an.

Feldstecher.  
(Int. Kl. 9)

**MARINE**

(Durchgesetzte Marke)

**326775.** Hinterlegungsdatum: 26. April 1983.  
Imperial Chemical Industries PLC, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

**AMTEROL**

**326776.** Hinterlegungsdatum: 26. April 1983.  
Imperial Chemical Industries PLC, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

**XAMTOL**

**326777.** Hinterlegungsdatum: 26. April 1983.  
Imperial Chemical Industries PLC, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

**ZAMTOL**

**326778.** Hinterlegungsdatum: 27. April 1983.  
Imperial Chemical Industries PLC, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Polyurethan-Chemikalien für die Verwendung in der Herstellung von Schuhsohlen.  
(Int. Kl. 1)

**DEGOPUR**

**326779.** Hinterlegungsdatum: 29. April 1983.  
The Pickapeppa Company Ltd., Shooter's Hill, Manchester (Jamaica).  
- Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis.  
(Int. Kl. 30)

**PICKAPEPPA**

**326780.** Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1983.  
Binney & Smith Inc., 1100 Church Lane, Easton (Pennsylvania, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 198660. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Mai 1983 an.

Spielwaren; formbarer Plastik zum Modellieren; gummiähnliche Spielsachen.  
(Int. Kl. 16, 28)

**SILLY PUTTY**

**326781.** Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1983.  
Bycosin AB, Karlstad (Schweden). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 200062 von Sven Gustav Byström, Skoghäll (Schweden). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Mai 1983 an.

Flüssige Brennstoffe, auch Motorbetriebstoffe, sowie solche mit Zusatzmitteln zur Verbesserung der Brennstoffverbrennung.  
(Int. Kl. 4)

**BYCOSIN**

**326782.** Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1983.  
Kambly AG, Biscuitsfabrik (Kambly S.A., Fabrique de biscuits), Mühlestrasse, 3555 Trubschachen. - Fabrikation und Handel.

Biskuits und Backwaren.  
(Int. Kl. 30)

**CHIC**

**326783.** Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1983.  
Kambly AG, Biscuitsfabrik (Kambly S.A., Fabrique de biscuits), Mühlestrasse, 3555 Trubschachen. - Fabrikation und Handel.

Unter Verwendung von Schokolade hergestellte Biskuits und Backwaren.  
(Int. Kl. 30)

**CHOCOLÉ**

**326784.** Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1983.  
Merrell Dow Pharmaceuticals Inc., 2110 East Galbraith Road, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

**CEPACAINÉ**

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Warenumsatzsteuer

## Anmeldepflicht

für Unternehmen, die noch nicht als Grossist registriert sind.

I. Jeder Selbständigerwerbende, der im Jahre 1983 mehr als 35 000 Franken Einnahmen erzielt hat, sofern diese Einnahmen herrühren

- aus Warenlieferungen vorwiegend an Wiederverkäufer, Fabrikanten oder Bauunternehmen,
- aus irgendwelchen Warenherstellungen oder -bearbeitungen, also auch aus Reparaturen, Änderungen, Reinigungen, Unterhalt, Druckarbeiten, aus gewissen Datenverarbeitungsleistungen (z. B. Ausdrucken von Fakturen, Adresslisten) usw.,
- aus Bauarbeiten, d. h. Arbeiten an Grund und Boden, Gebäuden oder andern Bauwerken, mit oder ohne Materiallieferung, einschliesslich Installation, Montage, Reinigung, Arbeiten im Unterakord usw.,
- aus dem Verkauf (auch in Kommission) von gebrauchten Waren (Occasionswaren, Antiquitäten),
- aus dem Weinbau, sofern noch eine weitere Tätigkeit ausgeübt wird, wie etwa das Führen eines Restaurants oder der Handel mit Wein,

muss sich schriftlich bis zum 15. Januar 1984 melden bei der

Eidg. Steuerverwaltung	Tel. 031 61 77 28
Warenumsatzsteuer	Tel. 031 61 77 08
Effingerstrasse 27, 3003 Bern	Tel. 031 61 77 36

Für Unternehmen, die in mehreren Branchen tätig sind, ist der Gesamtumsatz aller Betriebe massgebend.

II. Bei neu eröffneten Betrieben kann die Steuerpflicht bereits von Geschäftsbeginn an eintreten. Es wird deshalb empfohlen, sich rechtzeitig mit der oben genannten Amtsstelle in Verbindung zu setzen.

III. Wer, ohne Grossist zu sein, in einem Kalendervierteljahr für mehr als 1000 Franken Erzeugnisse der inländischen Urproduktion (wie Wein, zerstampfte Trauben, Holz, Sand, Kies usw.) bei Produzenten wie Weinbauern, Forstwirten usw. bezogen hat, muss diese Bezüge bis 15 Tage nach Ablauf des betreffenden Quartals der oben genannten Amtsstelle schriftlich melden.

## Impôt sur le chiffre d'affaires

## Obligation de s'annoncer

pour les entreprises qui ne sont pas encore enregistrées comme grossistes.

I. Quiconque exerce une activité indépendante et a réalisé pour plus de 35 000 francs de recettes en 1983 dans la mesure où ces recettes proviennent:

- pour l'essentiel de la livraison de marchandises à des revendeurs, à des fabricants ou à des entreprises de construction,
- de la fabrication de marchandises, c.-à-d. aussi toute réparation, modification, nettoyage, entretien, travaux d'impression, certains travaux d'informatique (impression de factures ou d'étiquettes par ex.),
- de l'exécution de travaux immobiliers, c.-à-d. tous travaux sur des terrains ou des immeubles, avec ou sans fourniture de matériaux, y compris pose, installation, montage, travaux en sous-traitance, nettoyage, etc.,
- de la livraison - même à la commission - de marchandises usagées (occasions, antiquités),
- de la viticulture, pour autant que s'y ajoute une autre activité, telle que l'exploitation d'un café ou d'un commerce de vin,

doit s'annoncer par écrit jusqu'au 15 janvier 1984 à

l'administration fédérale des contributions	tél. 031 61 75 61
Impôt sur le chiffre d'affaires	tél. 031 61 75 59
Effingerstrasse 27, 3003 Bern	tél. 031 61 76 66

Lorsqu'une même entreprise comporte des branches d'activités diverses, c'est le chiffre d'affaires total qui est déterminant.

II. L'assujettissement des nouvelles entreprises peut devoir intervenir dès le début de leur activité. Il est dans leur intérêt de prendre contact à temps avec l'office précité.

III. Quiconque, sans être contribuable grossiste, acquiert pendant un trimestre civil au total pour plus de 1000 francs de produits naturels indigènes (tels que vin, vendange foulée, bois, sable, gravier, etc.), de producteurs tels que viticulteurs, sylviculteurs, etc., doit annoncer ces achats à l'office précité dans les 15 jours qui suivent la fin du trimestre en cause.

## Imposta sulla cifra d'affari

## Obbligo di annunciarci

per aziende che non sono ancora iscritte come contribuenti grossisti.

I. Chiunque esercita un'attività indipendente ed ha incassato nell'anno 1983 un importo complessivo superiore a 35 000 franchi, purché detti incassi provengano

- dalla fornitura di merci effettuata prevalentemente a rivenditori, a fabbricanti o a imprese di costruzione,
- da qualsiasi fabbricazione rispettivamente lavorazione di merci, quindi anche da qualsiasi riparazione, modifica, pulizia, manutenzione, lavoro di stampa, da determinati lavori di elaborazione dati (per es. impressione di fatture, di etichette, ecc.),
- dall'esecuzione di lavori immobiliari, ossia lavori a terreni o ad immobili, con o senza fornitura di materiale, compresa la posa, l'installazione, il montaggio, la pulizia, i lavori in subappalto, ecc.,
- dalla fornitura (anche in commissione) di merci usate (occasioni, antichità),
- dalla viticoltura, purché venga esercitata anche un'altra attività come la gestione di un ristorante o di un commercio di vini,

deve annunciarci per iscritto entro il 15 gennaio 1984 all'

Amministrazione federale delle contribuzioni	tél. 031 61 76 77
Imposta sulla cifra d'affari	tél. 031 61 77 53
Effingerstrasse 27, 3003 Berna	tél. 031 61 76 93

Per le aziende che hanno diverse attività è determinante la cifra d'affari complessiva.

II. Le nuove aziende possono adempiere l'obbligo fiscale già con l'inizio della loro attività. È pertanto opportuno che le stesse si mettano in contatto a tempo debito con l'Amministrazione sopracitata.

III. Chiunque che, senza essere contribuente grossista, durante un trimestre civile, ha acquistato per più di 1000 franchi di prodotti naturali di provenienza svizzera (come per es. vino, uva pigiata, legna, sabbia, ghiaia, ecc.) da produttori come viticoltori, selvicoltori, ecc., deve annunciare per iscritto questi acquisti entro 15 giorni dalla fine del rispettivo trimestre all'Amministrazione sopracitata.

## Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren

Die Generaldirektion PTT wird voraussichtlich folgende Aufträge vergeben:

- Sortieranlage für kleine Postpakete (Kippschalenförderer)
- Liefertermin: 1984
- Lieferort: Bern 1 Schanzenpost

Die Wartung muss durch einen in der Schweiz domizilierten Unterhaltsdienst gewährleistet werden können. Die Lieferfirma verpflichtet sich, während der ganzen Betriebsdauer die Nachlieferung sämtlicher Ersatzteile zu garantieren.

Vorgesehen ist die selektive Offertanfrage gemäss GATT-Übereinkommen. Leistungsfähige Firmen, die sich für die vorstehende Lieferung interessieren, können sich bis zum 31. Januar 1984 melden.

Der Schriftverkehr hat in deutscher oder französischer Sprache zu erfolgen.

Generaldirektion PTT  
Hauptabteilung Posttechnik  
3030 Bern

## Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de marchandises

La Direction générale des PTT a l'intention d'adjuger les commandes ci-après:

- Machine à trier des colis en vrac (convoyeur à chaîne avec plateau basculants)
- Délai: 1984
- Lieu de livraison: Bern 1 Schanzenpost

L'entretien des appareils est garanti par un service adéquat domicilié en Suisse. Le fournisseur des installations s'engage à fournir les pièces de rechange nécessaires durant toute la durée d'exploitation des installations.

Est prévue la procédure d'appel d'offres sélective selon l'accord du GATT. Les entreprises qualifiées qui s'intéressent à la livraison précitée peuvent s'annoncer jusqu'au 31 janvier 1984.

L'échange de correspondance aura lieu en langue allemande ou française.

Direction générale des PTT  
Division principale de la technique postale  
3030 Bern

## Die Volkswirtschaft

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

## La Vie économique

Rapports économiques et de statistique sociale

Die vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement herausgegebene Monatsschrift vermittelt eine Zusammenfassung der wichtigsten Wirtschaftsdaten, periodische Aufsätze und Spezialuntersuchungen aus den Bereichen der Wirtschafts- und Sozialstatistik. Die Berichterstattung wird ergänzt durch Beiträge zur allgemeinen Wirtschaftslage, so etwa durch die Beilagen der Kommission für Konjunkturfragen.

Die systematisch gegliederten «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» ermöglichen einen raschen Einblick in das wirtschaftliche Geschehen. Zusätzliche Angaben im Statistischen Anhang erweitern dieses Grundlagenmaterial.

Abonnementspreise:  
Jahresabonnement Inland Fr. 70.-, Ausland Fr. 80.-.

Einzelhefte Fr. 8.-.

Probehefte werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt.

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Cette revue mensuelle publiée par le Département fédéral de l'économie publique renseigne régulièrement sur les données économiques les plus importantes et contient des commentaires périodiques ainsi que des études spéciales portant sur les différents domaines de la statistique économique et de la statistique sociale. L'information en ces matières est complétée par des exposés sur la situation économique générale, tels que ceux qui sont présentés dans les suppléments rédigés par la Commission de recherches économiques.

La classification des «Données économiques générales» permet au lecteur de prendre rapidement connaissance de ce qui se passe dans l'économie. Les chiffres supplémentaires communiqués dans l'annexe statistique élargissent cette documentation de base.

Conditions d'abonnement:

Une année, pour la Suisse fr. 70.-, pour l'étranger fr. 80.-.

L'exemplaire unique fr. 8.-.

Des numéros-spécimens sont à disposition en tout temps.

Edition: Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Bern.

## Devisenkurse

Die für den Steuerstichtag 1. Januar 1984 massgebenden Devisenkurse können ab 6. Januar 1984 bis zum Erscheinen der amtlichen Kursliste über Tel. 031 61 71 72 erfragt werden (automatischer Telefonbeantworter).

Eidg. Steuerverwaltung  
Sektion Wertschriftenbewertung

## Cours des devises

Les cours des devises au 1er janvier 1984 pourront être obtenus, dès le 6 janvier 1984 jusqu'à la parution de la liste des cours, en composant le no de tél. 031 61 71 73 (répondeur automatique).

Administration fédérale des contributions  
Section d'estimation des titres

**Flor + Decor AG, Dietikon**

Einladung an die Aktionäre zur Teilnahme an der

**ausserordentlichen Generalversammlung**

vom 30. Januar 1984, 11 Uhr, in den Lokalitäten des Notariates, 8157 Dielsdorf, Wehntalerstrasse 43.

Einziges Traktandum:

Auflösung der Gesellschaft und Übernahme der Aktiven und Passiven durch die Einzel-firma «Flor + Decor, Frau Frieda Sachs, Dällikon».

Im Auftrag des Verwaltungsrates:  
Die Kontrollstelle**TAUERNAUTOBAHN AG  
Salzburg****4½ % Anleihe 1977-92 von Sfr. 50 000 000**

(Valoren-Nummer: 427 221)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 20. Dezember 1983 fällige Tilgungsrate in Höhe von Sfr. 2 500 000 wurde vollständig im Markt zurückgekauft.

Nach dem 20. Dezember 1983 verbleiben somit noch Obligationen im Nennwert von Sfr. 42 500 000 ausstehend.

Basel, im Dezember 1983

Aus Auftrag:

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

**Kanton Luzern****6¾ % Anleihe 1974-89 von Fr. 20 000 000**

(Valoren-Nummer 16 632)

Gemäss Beschluss des Regierungsrates kündigt der Kanton Luzern die obige Anleihe auf den

**1. April 1984**

zur vorzeitigen Rückzahlung zum Nennwert.

Von diesem Datum an werden die Obligationen dieser Anleihe nicht mehr verzinst. Die Rückzahlung erfolgt gegen Einreichung der Titel, zusammen mit den noch nicht fälligen Coupons per 1. April 1985 und folgende, bei der Staatskasse des Kantons Luzern sowie bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der folgenden Institute:

Luzerner Kantonalbank  
Mitglieder des Verbands schweizerischer Kantonalbanken  
Mitglieder des Emissionskonsortiums Schweizerischer Banken.

Luzern, den 20. Dezember 1983

Finanzdepartement des Kantons Luzern

**Kanton Thurgau****6¾ % Anleihe 1974-89 von Fr. 25 000 000**

(Valoren-Nummer 17 103)

Der Regierungsrat des Kantons Thurgau hat beschlossen, die obenerwähnte Anleihe gemäss Anleihevertrag Art. 2 Abs. 2 auf den

**1. April 1984**

zur Rückzahlung zum Nennwert zu kündigen.

Von diesem Datum an können die Obligationen, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 1. April 1985 und folgende, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Weinfelden, den 15. Dezember 1983

Die Syndikatsleitung:  
Thurgauische Kantonalbank**Stadt Bergen****4½ % Anleihe 1977-92 von sFr. 50 000 000**

(Valoren-Nummer 598 092)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 20. Dezember 1983 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 4 000 000 nom. wurden die Obligationen am Markt zurückgekauft.

Nach dem 20. Dezember 1983 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 42 000 000 ausstehend.

Zürich, im Dezember 1983

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt**Inhabertifikate für die Aktien****Carlo Erba S.p.A. (Farmitalia), Mailand**

(Valoren-Nummer 570 119)

**Finanziaria Ernesto Breda S.p.A., Mailand**

(Valoren-Nummer 570 469)

**Umtausch der Zertifikate gegen Originalaktien**

Gemäss Ziffer 6 der Modalitäten der Zertifikate hat die Schweizerische Kreditanstalt beschlossen, die Zertifikate in Originalaktien umzutauschen.

Demstprechend sind die Zertifikatinhaber eingeladen, innerhalb einer Frist von sechs Monaten ihre Titel vorzuweisen, unter gleichzeitiger Bekanntgabe des Namens, auf den die Originalaktien eingetragen werden sollen.

Gegen Einreichung der Zertifikate  
Carlo Erba S.p.A. (Farmitalia) mit Coupon Nr. 24  
Finanziaria Ernesto Breda S.p.A. mit Coupon Nr. 21 und folgendebel der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, oder  
bei einer ihrer Niederlassungen in der Schweiz,  
werden die entsprechenden Originalaktien, auf den gewünschten Namen eingetragen,  
zur Verfügung gestellt.

Zürich, den 21. Dezember 1983

Schweizerische Kreditanstalt

**EUROPROGRAMME**

Lugano - Svizzera

Via Serafino Balestra 1, Tel. 091 21 31 13

FONDO IMMOBILIARE INTERNAZIONALE

Direzione:  
IFI-INTERFININVEST SA

Lugano

Banca Depositaria:  
BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA  
LuganoOrgano di revisione:  
FIDES REVISION AG  
Zurigo

IFI-INTERFININVEST SA Direzione di Europrogramma International, informa che è in distribuzione dal 21 dicembre 1983 previa consegna della cedola n. 17

il reddito di	Fr. 30.-
imposta preventiva	Fr. 10.50
Importo netto per parte	Fr. 19.50

Per i portatori di quote domiciliati all'estero e per i quali la dichiarazione bancaria, giusta l'art. 34 e segg. dell'ordinanza d'esecuzione della legge federale sull'imposta preventiva, può essere fornita, l'importo netto della distribuzione del reddito ammonta a fr. 30.-.

L'incasso potrà essere effettuato presso i seguenti istituti:

BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA

Lugano, sue filiali e succursali

BANCA INTERPOPOLARE, Zurigo - Lugano

FINTER BANK ZÜRICH, Chiasso

BANQUE INTERNATIONALE

A LUXEMBOURG, Lussemburgo

BANC AGRICOL I COMERCIAL

D'ANDORRA, Principato d'Andorra

IFI-INTERFININVEST SA, Lugano

**Electro Neon Ceresio SA, Lugano**

Convocazione assemblea

Gli azionisti sono convocati

**all'assemblea generale ordinaria**

che avrà luogo martedì 3 gennaio 1984, alle ore 17, presso gli uffici della stessa, in via al Fiume 4a, Pregassona.

Trattande:

1. Approvazione dei bilanci e conto perdite e profitti 1982.
2. Rapporto di revisione.
3. Eventuali.

6963 Pregassona, il 16 dicembre 1983

Electro Neon Ceresio SA:  
L'amministrazione**Rheinkraftwerk Albruck-Dogern AG  
Freiburg i. Br.****Bekanntmachung gemäss § 106 AktG**

In der Hauptversammlung am 13. Dezember 1983 in Freiburg wurden für die aus Ihrem Amt ausgeschiedenen Herren

Direktor i. R. Dr. Heinz Dreher, Karlsruhe (D), und

Direktor Peter Schiess, Zürich/Schweiz,

als neue Mitglieder des Aufsichtsrates die Herren

Professor Dr. Rudolf Guck, Karlsruhe (D),

Vorstandsmitglied der Badenwerk AG, Karlsruhe (D), und

Direktor Dr. Eugen Roesle, Zürich/Schweiz,

Präsident des Verwaltungsrates der FINELECTRA, Finanzgesellschaft für Elektrizitäts-

Beteiligungen AG, Aarau/Schweiz,

für die Restzeit der laufenden Amtsperiode gewählt.

Der Vorstand

**Inasco SA**

Société anonyme ayant son siège à Lausanne

**L'assemblée générale des actionnaires**

est convoquée pour mercredi 4 janvier 1984, à 11 h., en l'étude du notaire André Borgeaud, à Lausanne, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Changement de raison sociale.
2. Modification en conséquence de l'art. 1 des statuts.

Lausanne, le 16 décembre 1983

Le conseil d'administration

# EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale  
Basel

## Rückzahlung von Obligationen von 5 1/2% Anleihe 1968-85

(Valorennummer 105 227)

Gemäss Amortisationsplan sind per 10. April 1984 Titel im Nennwert von Fr. 3 944 000.- zu tilgen. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 12. Dezember 1983 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, ausgelöst und gelangen ab 10. April 1984 zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung. Sie sind zu diesem Zweck mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle einzuziehen. Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem Verfalltag auf. Nach dem 10. April 1984 beträgt der Anleihebetrag noch Fr. 4 160 000.- nom.

### 1074 Obligationen zu Fr. 1000.- nom.

5	751	1036	1513	2044	2549	3144	3776	4238	4751	5866	6018	6289	6818	7272	7787	8370	9305	9408	9892
32	752	1037	1522	2047	2552	3145	3777	4240	4753	5867	6020	6328	6833	7276	7795	8371	9306	9409	9902
566	756	1042	1528	2065	2554	3152	3788	4243	4754	5869	6021	6329	6836	7279	7796	8372	9307	9410	9963
567	757	1043	1532	2068	2557	3153	3807	4248	4755	5872	6022	6330	6837	7280	7797	8373	9308	9411	9964
572	758	1049	1546	2075	2562	3156	3839	4254	4766	5871	6030	6351	6856	7363	7813	8419	9310	9412	9974
583	759	1101	1548	2075	2615	3157	3845	4270	4772	5879	6032	6359	6872	7364	7835	8420	9311	9414	9975
602	760	1103	1563	2112	2616	3158	3846	4277	4776	5888	6035	6378	6873	7365	7836	8421	9314	9415	9976
603	766	1118	1574	2113	2633	3161	3847	4278	4790	5889	6036	6379	6876	7366	7837	8423	9315	9422	9977
604	771	1124	1581	2119	2639	3162	3851	4304	4826	5895	6038	6383	6875	7368	7838	8424	9316	9429	9979
607	772	1125	1590	2120	2653	3163	3852	4307	4837	5891	6039	6386	6886	7380	7845	8413	9317	9461	9984
610	774	1136	1599	2146	2681	3189	3853	4313	4869	5892	6042	6445	6888	7381	7847	8429	9320	9473	9986
611	776	1144	1616	2169	2683	3195	3856	4334	4878	5893	6043	6447	6893	7409	7848	8430	9321	9475	9992
612	777	1147	1632	2188	2688	3198	3857	4335	4891	5894	6045	6451	6895	7410	7865	8437	9323	9477	10007
614	780	1148	1646	2209	2691	3205	3862	4339	4897	5895	6047	6453	6907	7420	7872	8439	9325	9501	10009
615	781	1149	1673	2210	2699	3215	3863	4343	4898	5896	6048	6457	6913	7441	7877	8511	9327	9516	10016
618	782	1161	1674	2214	2698	3224	3889	4375	4935	5897	6080	6549	6920	7485	7878	8512	9331	9543	10023
633	784	1163	1694	2230	2710	3226	3892	4392	4936	5904	6084	6554	6965	7487	7912	8513	9332	9552	10061
637	785	1179	1695	2231	2730	3252	3965	4398	4938	5908	6086	6558	6967	7532	7932	8516	9334	9561	10082
640	787	1183	1751	2252	2733	3269	3966	4415	4949	5920	6088	6561	6977	7534	7935	8518	9335	9563	10083
645	791	1191	1825	2261	2737	3267	3967	4417	4952	5925	6090	6562	6999	7539	7946	8519	9336	9565	10085
646	792	1199	1769	2291	2757	3298	3969	4418	4958	5926	6093	6563	7026	7590	7970	8520	9337	9566	10087
652	794	1253	1783	2295	2785	3305	3980	4429	4968	5927	6095	6564	7027	7541	7971	8521	9338	9577	10088
655	796	1254	1785	2309	2801	3406	3981	4474	4971	5928	6096	6565	7029	7542	8009	8333	9346	9579	10090
659	797	1255	1786	2311	2813	3407	3986	4475	4972	5935	6098	6571	7032	7543	8028	8339	9347	9614	10096
661	801	1256	1787	2323	2814	3408	3987	4479	5002	5946	6099	6580	7033	7561	8029	8340	9348	9615	10098
663	802	1238	1865	2347	2815	3409	3988	4481	5003	5947	6104	6593	7035	7566	8035	8341	9368	9647	10111
665	803	1259	1810	2354	2822	3412	3990	4486	5004	5949	6105	6611	7051	7578	8046	8348	9365	9648	10112
666	806	1262	1812	2355	2823	3434	4123	4990	5007	5952	6106	6616	7065	7584	8048	8367	9366	9649	10124
667	807	1272	1813	2356	2851	3472	4124	4993	5008	5953	6107	6636	7072	7674	8073	8368	9370	9702	10135
675	808	1277	1819	2358	2871	3473	4127	4991	5811	5957	6109	6642	7101	7675	8079	8370	9371	9704	10136
676	809	1285	1840	2360	2880	3474	4128	4929	5819	5958	6110	6645	7103	7677	8088	9372	9732	10137	
679	810	1305	1845	2377	2885	3476	4130	4547	5820	5959	6112	6665	7104	7678	8095	9380	9373	9733	10141
681	811	1313	1846	2378	2901	3481	4131	4548	5821	5960	6115	6666	7105	7679	8132	9302	9374	9734	10158
682	813	1314	1857	2382	2902	3486	4132	4567	5823	5961	6116	6667	7107	7681	8133	9059	9375	9744	10161
683	837	1335	1859	2386	2915	3497	4143	4571	5824	5968	6117	6668	7108	7683	8134	9063	9376	9745	10180
685	838	1336	1856	2387	2923	3509	4146	4580	5825	5969	6118	6674	7111	7684	8130	9067	9380	9769	10213
686	844	1339	1859	2397	2924	3513	4151	4601	5828	5970	6126	6676	7112	7691	8133	9061	9381	9771	10216
689	848	1351	1960	2400	2927	3517	4152	4612	5833	5971	6127	6679	7119	7696	8174	9087	9383	9782	10217
690	876	1366	1961	2415	2934	3543	4153	4614	5835	5972	6128	6692	7125	7699	8180	9088	9384	9783	10262
691	900	1367	1963	2416	2939	3557	4154	4616	5838	5973	6129	6698	7139	7702	8181	9090	9386	9785	10263
692	902	1368	1964	2423	2950	3681	4156	4619	5839	5975	6135	6703	7154	7709	8192	9138	9387	9786	10276
693	909	1389	1965	2476	2956	3682	4158	4640	5840	5976	6138	6704	7159	7710	8206	9149	9388	9787	10306
695	951	1390	1966	2479	2979	3683	4161	4644	5843	5978	6140	6705	7161	7715	8225	9150	9389	9788	10321
696	953	1392	1967	2494	2980	3684	4165	4646	5844	5987	6153	6731	7173	7716	8227	9151	9390	9791	10329
699	955	1394	1976	2495	2981	3685	4179	4662	5848	5990	6168	6732	7175	7720	8229	9181	9391	9826	10332
701	957	1408	1983	2498	2989	3686	4180	4663	5849	5994	6169	6737	7178	7725	8297	9184	9392	9827	10333
703	968	1416	1988	2499	2992	3696	4181	4666	5853	5995	6170	6749	7172	7729	8298	9185	9394	9832	10341
704	976	1459	1989	2502	3022	3748	4193	4679	5857	5996	6172	6770	7219	7732	8319	9285	9395	9841	10345
705	977	1492	1992	2507	3034	3749	4197	4687	5858	5999	6173	6771	7239	7733	8320	9291	9397	9865	
711	990	1496	1993	2511	3054	3750	4202	4711	5859	6001	6223	6776	7255	7740	8321	9293	9401	9866	
746	999	1497	2010	2523	3068	3751	4203	4713	5860	6002	6224	6777	7256	7745	8322	9294	9402	9867	
747	1000	1506	2029	2541	3089	3752	4214	4737	5861	6006	6225	6788	7250	7772	8330	9298	9403	9873	
749	1006	1508	2030	2544	3104	3753	4236	4739	5866	6008	6253	6802	7259	7775	8331	9302	9404	9875	
750	1018	1512	2043	2547	3141	3770	4237	4741	5865	6009	6256	6811	7271	7774	8345	9304	9407	9876	

### 574 Obligationen zu Fr. 5000.- nom.

10369	10657	11259	11649	11833	11920	12199	12418	12803	13092	13333	13613	13831	14136	14478	14674	14990	15243	15785	16171
10370	10658	11266	11651	11836	11922	12200	12420	12805	13094	13334	13614	13832	14139	14479	14679	14991	15245	15815	16174
10371	10671	11267	11655	11838	11924	12201	12421	12806	13095	13335	13615	13839	14143	14481	14680	15001	15249	15816	16178
10396	10685	11274	11657	11860	11925	12204	12423	12807	13096	13336	13618	13856	14155	14484	14736	15022	15252	15817	16179
10435	10727	11280	11700	11862	11926	12205	12422	12808	13097	13337	13620	13862	14156	14485	14738	15046	15253	15819	16181
10442	10730	11283	11703	11865	11927	12206	12425	12807	13098	13338	13622	13868	14157	14486	14740	15049	15254	15820	16186
10450	10737	11286	11705	11866	11928	12211	12431	12809	13099	13339	13624	13870	14158	14488	14741	15054	15255	15822	16187
10452	10790	11290	11708	11867	11930	12216	12433	12809	13116	13398	13668	13907	14161	14489	14745	15085	15276	15823	16188
10467	10796	11295	11711	11869	11931	12219	12435	12810	13117	13399	13669	13914	14170	14492	14748	15086	15		